



Distr.  
GENERAL

A/51/602  
6 December 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: SPANISH

Пятьдесят первая сессия  
Пункт 94 повестки дня

## ВОПРОСЫ МАКРОЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ

### Доклад Второго комитета

Докладчик: г-жа Сильвия Кристина КОРАДО КУЭВАС (Гватемала)

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 20 сентября 1996 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный:

"Вопросы макроэкономической политики:

- a) кризис внешней задолженности и развитие;
- b) финансирование развития, включая чистую передачу ресурсов между развивающимися и развитыми странами;
- c) торговля и развитие;
- d) сырьевые товары",

и передать его на рассмотрение Второму комитету.

2. Второй комитет рассматривал данный пункт на своих 29-33-м и 35-38-м заседаниях 7, 8, 11, 12, 18 и 25 ноября и 2 декабря 1996 года. Ход рассмотрения данного пункта в Комитете отражен в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/51/SR.29-33 и 35-38). Внимание обращается также на общие прения, проведенные Комитетом на его 3-6-м и 8-м заседаниях 14-18 октября (см. A/C.2/51/SR.3-6 и 8).

3. В связи с рассмотрением данного пункта Комитету были представлены следующие документы:

Пункт 94. Вопросы макроэкономической политики

а) письмо Постоянного представителя Перу при Организации Объединенных Наций от 20 марта 1996 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Трухильский акт и Протокол о внесении изменений в Картахенское соглашение, подписанные в Трухильо, Перу, 10 марта 1996 года руководителями государств Боливии, Колумбии, Перу, Эквадора и личным представителем президента Венесуэлы, а также президентом Панамы в качестве наблюдателя (А/51/87);

б) письмо Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 5 июля 1996 года на имя Генерального секретаря, препровождающее заключительные документы Встречи семи крупнейших промышленно развитых стран на высшем уровне, проходившей 27-29 июня 1996 года в Лионе, Франция (А/51/208-S/1996/543);

в) вербальная нота Постоянного представительства Болгарии при Организации Объединенных Наций от 11 июля 1996 года, препровождающая Софийскую декларацию о добрососедских отношениях, стабильности, безопасности и сотрудничестве на Балканах, принятую на совещании министров иностранных дел стран Юго-Восточной Европы, состоявшемся 6 и 7 июля 1996 года в Софии (А/51/211-S/1996/551);

г) письмо Постоянного представителя Маршалловых Островов при Организации Объединенных Наций от 12 сентября 1996 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст коммюнике, принятого на двадцать седьмой сессии Южнотихоокеанского форума, состоявшейся в Маджуро 3-5 сентября 1996 года (А/51/357);

д) письмо Постоянного представителя Боливии при Организации Объединенных Наций от 13 сентября 1996 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Декларацию десятой Встречи глав государств и правительств стран - членов Группы Рио, проходившей в городе Кочабамба, Боливия, 3 и 4 сентября 1996 года (А/51/375);

е) письмо Постоянного представителя Колумбии при Организации Объединенных Наций от 30 сентября 1996 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Декларацию Движения неприсоединившихся стран, принятую в Нью-Йорке 24 сентября 1996 года по случаю празднования тридцать пятой годовщины основания Движения (А/51/462-S/1996/831);

ж) письмо Постоянного представителя Коста-Рики при Организации Объединенных Наций от 4 октября 1996 года на имя Генерального секретаря, препровождающее Заявление, принятое министрами иностранных дел государств - членов Группы 77 и Китая на их двадцатом ежегодном совещании, состоявшемся в Нью-Йорке 27 сентября 1996 года (А/51/471);

з) письмо Постоянного представителя Колумбии при Организации Объединенных Наций от 30 сентября 1996 года на имя Генерального секретаря, препровождающее коммюнике заседания министров иностранных дел и глав делегаций Движения неприсоединившихся стран на пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, состоявшегося 25 сентября 1996 года (А/51/473-S/1996/839);

и) письмо представителей Азербайджана, Казахстана, Кыргызстана, Туркменистана, Турции и Узбекистана при Организации Объединенных Наций от 5 ноября 1996 года на имя

Генерального секретаря, препровождающее Ташкентскую декларацию, подписанную 21 октября 1996 года по завершении четвертой встречи на высшем уровне глав туркоязычных государств (A/51/664-S/1996/930);

Пункт 94а. Кризис внешней задолженности и развитие

доклад Генерального секретаря о положении развивающихся стран в области задолженности на середину 1996 года (A/51/294);

Пункт 94б. Финансирование развития, включая чистую передачу ресурсов между развивающимися и развитыми странами

а) доклад Генерального секретаря о чистой передаче ресурсов между развивающимися и развитыми странами (A/51/291);

б) доклад Генерального секретаря о глобальной финансовой интеграции: проблемы и возможности (A/51/388);

Пункт 94с. Торговля и развитие

а) доклад Совета по торговле и развитию о работе его тринадцатой исполнительной сессии (A/51/15, том I)<sup>1</sup>;

б) доклад Совета по торговле и развитию о работе его сорок третьей сессии (A/51/15, том II)<sup>2</sup>;

с) доклад Генерального секретаря об укреплении международных организаций в области многосторонней торговли (A/51/331);

д) записки Генерального секретаря, препровождающие доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный "Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: обзор институциональных и программных вопросов" (A/51/152) и замечания Генерального секретаря по этому докладу (A/51/152/Add.1);

е) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад секретариата Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о конкретных мерах в интересах островных развивающихся стран (A/51/255);

ф) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о ходе выполнения мер, направленных на совершенствование системы транзитного транспорта в Центральной Азии (A/51/288);

---

<sup>1</sup> Будет издано в окончательном виде в качестве Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 15 (A/51/15), том I.

<sup>2</sup> Там же, том II.

g) записка Генерального секретаря, препровождающая Мидрандскую декларацию и документ, озаглавленный "Партнерство в целях роста и развития", принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее девятой сессии, проходившей в Мидранде, Южная Африка, 27 апреля–11 мая 1996 года (A/51/308);

h) письмо Постоянного представителя Боливии при Организации Объединенных Наций от 18 сентября 1996 года на имя Генерального секретаря, препровождающее заключение Межамериканского юридического комитета, озаглавленное "Свобода торговли и инвестирования в полушарии", к которому присоединились участники десятой Встречи на высшем уровне глав государств и правительств стран – членов Группы Рио, состоявшейся 3 и 4 сентября 1996 года в Кочабамбе, Боливия (A/51/394);

i) письмо Постоянного представителя Бангладеш при Организации Объединенных Наций от 1 октября 1996 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст заявления, принятого на совещании наименее развитых стран на уровне министров, которое состоялось в Нью-Йорке 30 сентября 1996 года (A/C.2/51/4);

j) письмо Постоянного представителя Уругвая при Организации Объединенных Наций от 7 ноября 1996 года на имя Генерального секретаря, препровождающее доклад третьего совещания представителей правительств, отвечающих за политику в области торговли стран Латинской Америки и Карибского бассейна, которое состоялось в Монтевидео 25 октября 1996 года (A/C.2/51/7);

k) письмо Постоянного представителя Зимбабве при Организации Объединенных Наций от 20 ноября 1996 года на имя Генерального секретаря, препровождающее совместное коммюнике, озаглавленное "Существующая система международной торговли и перспективы развития торговли между развивающимися странами", которое было принято на шестом совещании развивающихся стран – членов Группы 15 на высшем уровне, состоявшемся в Хараре 3–5 ноября 1996 года (A/C.2/51/10).

4. На 29–м заседании 7 ноября со вступительными заявлениями по подпунктам c и d выступили Председатель Совета по торговле и развитию и Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (см. A/C.2/51/SR.29).

5. На 30–м заседании 7 ноября со вступительным заявлением выступил представитель Объединенной инспекционной группы (см. A/C.2/51/SR.30).

6. На 32–м заседании 11 ноября со вступительным заявлением по подпунктам a и b выступил начальник Сектора международных экономических отношений Департамента по экономической и социальной информации и анализу политики (см. A/C.2/51/SR.32).

## II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

### A. Проект резолюции A/C.2/51/L.24 и Rev.1

7. На 35–м заседании 18 ноября представитель Коста-Рики от имени государств–членов, являющихся членами Группы 77, Китая и Колумбии (от имени государств–членов, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Активизация международного сотрудничества в направлении поиска долгосрочного

решения проблемы внешней задолженности развивающихся стран" (A/C.2/51/L.24), следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 48/165 от 21 декабря 1993 года и 50/92 от 20 декабря 1995 года и соответствующие положения доклада Специального комитета полного состава Генеральной Ассамблеи по среднесрочному обзору осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы<sup>3</sup>, а также на другие соответствующие международные соглашения относительно международного сотрудничества в направлении поиска долгосрочного решения проблемы внешней задолженности развивающихся стран,

вновь подтверждая настоятельную необходимость выработки эффективных, справедливых, ориентированных на развитие и долговременных решений проблем внешней задолженности и обслуживания долга развивающихся стран и оказания им помощи в завершении процесса пересмотра сроков погашения задолженности,

отмечая меры по облегчению бремени задолженности, принятые странами-кредиторами в рамках Парижского клуба, и недавнюю инициативу Всемирного банка и Международного валютного фонда по уменьшению бремени задолженности беднейших стран-крупных должников,

подчеркивая настоятельную необходимость дальнейшего оказания помощи развивающимся странам, в частности беднейшим странам-крупным должникам, особенно в Африке, в их усилиях по улучшению их положения в области задолженности с учетом сохраняющегося у них весьма значительного бремени общего объема задолженности и обслуживания долга,

с озабоченностью отмечая сохраняющиеся проблемы развивающихся стран-должников в плане задолженности и обслуживания долга, которые представляют собой один из факторов, отрицательно сказывающихся на их усилиях в области развития и экономического роста, и подчеркивая важность облегчения тяжелого бремени задолженности и обслуживания долга, связанного с задолженностью многих развивающихся стран по всем видам кредитов, на основе эффективного, справедливого, ориентированного на развитие и долговременного подхода и – там, где это уместно, – путем принятия в первоочередном порядке мер в отношении всего объема долга беднейших развивающихся стран с наиболее высоким уровнем задолженности,

отмечая, что те развивающиеся страны, которые ценой больших затрат продолжают своевременно выполнять свои международные обязательства в области задолженности и обслуживания долга, делают это, несмотря на острую нехватку внешних и внутренних финансовых ресурсов,

выражая обеспокоенность в связи с тем, что принятые до сих пор меры по облегчению бремени задолженности еще не привели в полном объеме к эффективным,

---

<sup>3</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 48 (A/51/48).

справедливым, ориентированным на развитие и долговременным решениям проблем непогашенной задолженности и обслуживания долга значительного числа развивающихся стран, особенно беднейших стран-крупных должников,

подчеркивая необходимость продолжения глобального экономического роста и сохранения благоприятной международной экономической обстановки с точки зрения, в частности, условий торговли, цен на сырьевые товары, расширенного доступа на рынки и доступа на мировой финансовый рынок, потоков финансовых ресурсов, торговой практики, доступа к технологии и технической инфраструктуре, валютных курсов и международных процентных ставок и отмечая сохраняющиеся потребности в ресурсах для обеспечения поступательного экономического роста и устойчивого развития развивающихся стран,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии задолженности развивающихся стран на середину 1996 года<sup>4</sup>;

2. признает, что эффективное, справедливое, ориентированное на развитие окончательное и всеобъемлющее решение проблем внешней задолженности и обслуживания долга развивающихся стран, которое должно быть достигнуто по принципу "раз и навсегда", может внести значительный вклад в укрепление мировой экономики и во многом способствовать усилиям развивающихся стран по достижению поступательного экономического роста и устойчивого развития;

3. отмечает, что с учетом неравномерного развития событий в контексте формирующейся международной стратегии в области задолженности для содействия выработке эффективных, справедливых, ориентированных на развитие и долговременных решений проблем внешней задолженности и обслуживания долга развивающихся стран, особенно беднейших стран-крупных должников, существенно необходим дальнейший прогресс, в том числе новые и конкретные меры и новаторские подходы;

4. подчеркивает необходимость оказания международным сообществом содействия в формировании благоприятных внешних экономических условий путем, в частности, расширения доступа на рынки, стабилизации валютных курсов, эффективного регулирования международных процентных ставок и расширения передачи ресурсов, а также улучшения доступа развивающихся стран к технологии, и важное для развивающихся стран значение продолжения их усилий по содействию созданию благоприятных условий для привлечения иностранных инвестиций, способствующих тем самым экономическому росту и устойчивому развитию;

5. признает, что формирующаяся стратегия в области задолженности должна подкрепляться благоприятной и стимулирующей международной обстановкой, в том числе полным претворением в жизнь результатов Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров и решений Совещания на уровне министров в Марракеше в интересах наименее развитых стран и развивающихся стран-чистых импортеров продовольствия<sup>5</sup>;

---

<sup>4</sup> A/51/294.

<sup>5</sup> См. Legal Instruments Embodying the Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, done at Marrakesh on 15 April 1994 (GATT secretariat publication, Sales No. GATT/1994-7).

6. отмечает, что недавняя инициатива в отношении беднейших стран-крупных должников представляет собой шаг в направлении оказания помощи странам, сталкивающимся с существенными проблемами в области задолженности, подчеркивая при этом настоятельную необходимость обеспечения скорейшего, гибкого, конструктивного и всестороннего осуществления инициативы с учетом потребности в применении всесторонних подходов;

7. подчеркивает, что осуществление инициативы в отношении беднейших стран-крупных должников требует предоставления двусторонними и многосторонними кредиторами дополнительных финансовых ресурсов и поэтому не должно финансироваться за счет перераспределения ресурсов, уже предназначенных для целей развития;

8. настоятельно призывает развитые страны оказать осуществлению инициативы в отношении беднейших стран-крупных должников необходимую и уместную поддержку и дополнительно доработать инициативу таким образом, чтобы сократить необходимый для ее осуществления шестилетний период до максимум трех лет, и обеспечить, чтобы критерии, которые будут использоваться для отбора стран, не были связаны с введением новых условий;

9. подчеркивает важность совершенствования критериев отбора стран в целях распространения инициативы на другие беднейшие страны-крупные должники;

10. подчеркивает важное значение транспарентности и участия стран-должников в любых мероприятиях по обзору и анализу, которые будут проводиться в период перестройки;

11. подчеркивает настоятельную необходимость всестороннего, конструктивного и скорейшего осуществления различных мер по облегчению бремени задолженности, принимаемых странами-кредиторами в рамках Парижского клуба, и настоятельно призывает двусторонних кредиторов, не участвующих в работе Парижского клуба, принять равноценные меры по облегчению бремени задолженности, включая списание долга;

12. приветствует решение Парижского клуба о принятии в отношении беднейших стран-крупнейших должников дополнительных мер по сокращению задолженности, выходящих за рамки Неапольских условий, подчеркивает необходимость дальнейшего рассмотрения Парижским клубом вопроса об уровнях сокращения долга и настоятельно призывает других двусторонних кредиторов внести сопоставимый вклад;

13. признает усилия развивающихся стран-должников по выполнению их обязательств по обслуживанию задолженности, несмотря на связанные с этим значительные социальные издержки, и в этой связи призывает частных кредиторов, и особенно коммерческие банки, продолжать инициативы и усилия по урегулированию проблем развивающихся стран со средним уровнем дохода, связанных с их задолженностью по коммерческим кредитам;

14. предлагает странам-кредиторам, частным банкам и многосторонним финансовым учреждениям в пределах их полномочий продолжать реализацию инициатив и усилий по решению проблем наименее развитых стран, связанных с их задолженностью по коммерческим кредитам, и выполнению просьб о дальнейшей мобилизации ресурсов через Фонд сокращения задолженности Международной ассоциации развития, с тем чтобы помочь наименее развитым странам, имеющим право получать кредиты этого фонда, сократить объем их задолженности по коммерческим кредитам;

15. призывает Международный валютный фонд продолжать разработку конкретных мер и мероприятий для урегулирования проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны-должники, включая возможность продажи части его золотого запаса;

16. вновь подтверждает результаты Среднесрочного глобального обзора хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы<sup>6</sup>, в частности надлежащие меры в интересах этих стран, касающиеся их задолженности по двусторонним, коммерческим и многосторонним кредитам;

17. с большой озабоченностью отмечает сохраняющееся бремя обязательств по погашению и обслуживанию долга стран со средним уровнем дохода, включая, в частности, страны Африки, и призывает кредиторов, включая многосторонние финансовые учреждения и коммерческие банки, продолжать принимать меры по эффективному урегулированию этих обязательств;

18. подчеркивает важность продолжения предоставления странам с низким уровнем дохода кредитов на льготных условиях через расширенный фонд структурной перестройки;

19. подчеркивает также необходимость того, чтобы в дополнение к мерам по облегчению бремени задолженности, которые включают в себя сокращение задолженности и выплат в счет обслуживания долга, был обеспечен приток новых финансовых ресурсов в развивающиеся страны-должники, и настоятельно призывает страны-кредиторы и многосторонние финансовые учреждения продолжать оказывать финансовую помощь на льготных условиях, особенно наименее развитым странам, для содействия осуществлению развивающимися странами программ экономических реформ, стабилизации и структурной перестройки и мер по искоренению нищеты, с тем чтобы позволить им освободиться от бремени задолженности и помочь добиться поступательного экономического роста и устойчивого развития;

20. подчеркивает далее настоятельную необходимость обеспечения дальнейшего функционирования систем социальной защиты уязвимых групп, в особенности малоимущих групп, на положении которых наиболее неблагоприятно сказывается осуществление программ экономических реформ в странах-должниках;

21. призывает международное сообщество, в том числе систему Организации Объединенных Наций, а также частный сектор принять срочные меры и предпринять шаги для выполнения обязательств, осуществления договоренностей и решений, принятых на крупных конференциях и встречах на высшем уровне по вопросам развития, проведенных Организацией Объединенных Наций с начала 90-х годов, в связи с вопросом о внешней задолженности;

22. подчеркивает необходимость тщательного контроля Генеральным секретарем осуществления инициативы в отношении задолженности по многосторонним кредитам беднейших стран-крупных должников, с тем чтобы Генеральная Ассамблея на своей пятьдесят второй сессии могла располагать соответствующей информацией при обсуждении посвященного проблемам внешнего долга и развития подпункта, который будет включен в предварительную повестку дня этой сессии Ассамблеи по пункту, озаглавленному "Вопросы макроэкономической политики";

---

<sup>6</sup> Резолюция 50/103, приложение.



23. просит Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с бреттон-вудскими учреждениями и другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции".

8. На 38-м заседании 2 декабря заместитель Председателя Комитета г-н Хейреддин Рамуль (Алжир) сообщил Комитету о результатах неофициальных консультаций, проведенных по этому проекту резолюции, и обратил внимание Комитета на пересмотренный проект резолюции (A/C.2/51/L.24/Rev.1), представленный авторами проекта резолюции A/C.2/51/L.24.

9. На том же заседании представитель Филиппин внес в проект резолюции A/C.2/51/L.24/Rev.1 следующие устные изменения:

а) в конце первого пункта преамбулы слова "другие соответствующие международные соглашения относительно международного сотрудничества в направлении поиска долгосрочного решения проблемы внешней задолженности развивающихся стран" были заменены словами "согласованные результаты всех крупных конференций и встреч на высшем уровне, проведенных под эгидой Организации Объединенных Наций с начала 90-х годов";

б) в пятом пункте преамбулы слова "ориентированных на рынок" перед словами "экономических реформ" были опущены;

с) девятый пункт преамбулы, который гласил: "принимая во внимание, при рассмотрении проблем внешней задолженности и обслуживания долга развивающихся стран, положение в некоторых странах-кредиторах с переходной экономикой", был заменен следующим: "принимая во внимание положение в некоторых странах-кредиторах с переходной экономикой при рассмотрении проблем внешней задолженности и обслуживания долга развивающихся стран";

д) в десятом пункте преамбулы слова "и доступа на мировые финансовые рынки, потоков финансовых ресурсов" после слов "расширенного доступа на рынки" были опущены и были опущены также слова "и технической инфраструктуре" после слов "доступа к технологии";

е) в пункте 3 постановляющей части слова "дальнейший прогресс, в том числе в плане использования новых и конкретных мер и скорейшего применения новаторских подходов" были заменены словами "дальнейший прогресс, в том числе незамедлительное применение новаторских подходов и принятие конкретных мер";

ф) в пункте 4 постановляющей части после слов "устойчивому развитию" были добавлены слова "в целях облегчения решения ими проблем задолженности и обслуживания долга", и после слов "передачи ресурсов" были добавлены слова "доступа на международные финансовые рынки и притока финансовых ресурсов";

г) пункт 5 постановляющей части был опущен и последующие пункты соответствующим образом перенумерованы;

h) в пункте 6 постановляющей части (бывший пункт 7) после слов "Всемирного банка" были добавлены слова "и Международного валютного фонда", и в конце пункта были опущены слова "необходимых для обеспечения поступательного экономического роста и устойчивого развития";

i) в пункте 7 постановляющей части (бывший пункт 8) после слова "ресурсов" оставшаяся часть пункта, которая гласила:

"и поэтому должно финансироваться не за счет перераспределения ресурсов, уже предназначенных для целей развития, а, в частности, за счет взносов двусторонних доноров в Целевой фонд для осуществления Инициативы, и приветствует обязательства выделять такие дополнительные ресурсы с учетом потребностей развивающихся стран по мере их удовлетворения в рамках осуществляемых мероприятий в области развития",

была заменена следующим текстом:

"без ущерба для необходимой поддержки деятельности развивающихся стран в области развития, приветствует обязательства выделять дополнительные ресурсы на цели осуществления Инициативы и предлагает двусторонним донорам вносить взносы в Целевой фонд для осуществления Инициативы";

j) в пункте 9 постановляющей части (бывший пункт 10) слова "оценки для улучшения условий, регулирующих критерии отбора" были заменены словами "оценки и постоянного контроля за последствиями применения существующих критериев отбора в контексте осуществления Инициативы";

k) в пункте 16 постановляющей части (бывший пункт 17) слово "большой" перед словом "озабоченностью" было опущено, и перед словом "кредиторов" заключенные в квадратные скобки слова "настоятельно призывает" были опущены, а квадратные скобки, в которые было заключено слово "призывает", сняты.

10. На том же 38-м заседании Комитет принял пересмотренный проект резолюции A/C.2/51/L.24/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 38, проект резолюции I).

11. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Коста-Рики (от имени государств-членов, являющихся членами Группы 77, и Китая), Ирландии (от имени Европейского союза), Соединенных Штатов Америки, Камеруна и Андорры (см. A/C.2/51/SR.38).

#### В. Проекты резолюций A/C.2/51/L.26 и L.53

12. На 35-м заседании 18 ноября представитель Коста-Рики от имени государств-членов, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Чистые потоки и передача ресурсов между развивающимися и развитыми странами" (A/C.2/51/L.26), следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 47/178 от 22 декабря 1992 года и 49/93 от 19 декабря 1994 года о чистых потоках и передаче ресурсов между развивающимися и развитыми странами,

принимая к сведению "Обзор мирового экономического и социального положения, 1996 год"<sup>7</sup>, в частности его главу III, озаглавленную "Международная экономика", и доклад Генерального секретаря о чистой передаче ресурсов между развивающимися и развитыми странами<sup>8</sup>,

признавая, что международное сообщество несет ответственность за обеспечение активной поддержки усилий развивающихся стран по решению стоящих перед ними серьезных экономических и социальных проблем путем создания благоприятной международной экономической обстановки,

отмечая, что для многих развивающихся стран, в особенности для стран Африки и наименее развитых стран, официальная помощь в целях развития остается незаменимым внешним источником финансовых ресурсов, необходимых для поддержания их усилий в области развития,

подчеркивая непредсказуемый характер движения краткосрочного частного капитала, который особенно чувствителен к колебаниям процентных ставок и другим возможным изменениям внутренней и международной экономической обстановки,

выражая обеспокоенность в связи с тем, что сальдо передачи ресурсов многосторонними финансовыми учреждениями в развивающиеся страны является в реальном выражении отрицательным,

выражая глубокую обеспокоенность в связи с общим снижением уровня официальной помощи в целях развития,

1. подчеркивает необходимость активизации усилий по обеспечению притока значительных ресурсов в развивающиеся страны путем, в частности, увеличения объема предоставляемых многосторонних кредитов, поощрения прямых иностранных инвестиций и расширения объема ресурсов по линии льготного и безвозмездного финансирования;

2. вновь подтверждает насущную потребность, которую испытывают развивающиеся страны в официальной помощи в целях развития, и настоятельную необходимость значительного увеличения промышленно развитыми странами объема этой помощи в целях достижения в возможно более короткие сроки согласованного на международном уровне целевого показателя выделения официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента от их валового национального продукта;

3. настоятельно призывает все страны, особенно крупнейшие промышленно развитые страны, которые способны ощутимо воздействовать на международную экономическую обстановку, проводить взвешенную макроэкономическую политику, продолжать принимать меры по уменьшению глобальных экономических диспропорций между развитыми и развивающимися странами, сотрудничать с развивающимися странами в целях укрепления возможностей этих стран по решению и ослаблению остроты стоящих перед ними серьезных проблем в области валюты, финансов, потоков ресурсов, торговли, сырьевых товаров и внешней задолженности и содействовать становлению международной экономической системы,

---

<sup>7</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.96.II.C.1.

<sup>8</sup> A/51/291.

в большей степени способствующей формированию благоприятной международной экономической обстановки и поступательному экономическому росту, в особенности в развивающихся странах;

4. подчеркивает важную роль Международной ассоциации развития как структуры Всемирного банка, предоставляющей кредиты на чрезвычайно льготных условиях, в поощрении развития в развивающихся странах и настоятельно призывает доноров в полном объеме выполнить свои обязательства перед этой организацией, в частности в связи с одиннадцатым пополнением ресурсов Международной ассоциации развития, и гарантировать ее адекватное финансирование в будущем;

5. призывает все страны, в особенности развитые страны, сотрудничать и сообща принимать меры по решению вопросов, связанных с финансированием Расширенного фонда структурной перестройки в течение этого переходного периода, включая продажу части его золотых резервов, в целях перевода Расширенного фонда структурной перестройки на режим самообеспеченности;

6. настоятельно призывает международные финансовые учреждения и страны-доноры повысить льготность их займов, в частности путем продления срока их погашения, снижения процентных ставок и увеличения безвозмездного элемента таких кредитов, а также посредством отказа от их обусловленности, с тем чтобы позволить странам-получателям в полной мере использовать эти займы для целей их собственного развития;

7. призывает международные финансовые учреждения и страны-доноры устранить неэкономические барьеры, серьезно ограничивающие их деятельность по предоставлению займов развивающимся странам;

8. просит Генерального секретаря и далее следить за изменениями в чистых потоках и передаче ресурсов между развивающимися и развитыми странами, и, используя все соответствующие доклады, например доклады Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Всемирного банка, Международного валютного фонда и региональных банков развития, включить соответствующую информацию в "Обзор мирового экономического и социального положения, 1997 год", а также просит Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и бреттон-вудскими учреждениями представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции".

13. На 37-м заседании 2 декабря заместитель Председателя Комитета г-н Хейреддин Рамуль (Алжир) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Чистые потоки и передача ресурсов между развивающимися и развитыми странами" (A/C.2/51/L.53), представленный им на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/51/L.26.

14. До принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Коста-Рики, от имени государств-членов, являющихся членами Группы 77, и Китая (см. A/C.2/51/SR.37).

15. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/51/L.53 без голосования (см. пункт 38, проект резолюции II).

16. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.2/51/SR.37).

17. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/51/L.53 проект резолюции A/C.2/51/L.26 был снят с рассмотрения его авторами.

С. Проекты резолюций A/C.2/51/L.28 и L.50

18. На 35-м заседании 18 ноября представитель Коста-Рики от имени государств-членов, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Глобальная финансовая интеграция и укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями, в частности Международным валютным фондом" (A/C.2/51/L.28), следующего содержания:

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою резолюцию 50/91 от 20 декабря 1995 года, озаглавленную "Глобальная финансовая интеграция: задачи и возможности", и резолюцию 1996/43 Экономического и Социального Совета от 26 июля 1996 года, касающуюся укрепления сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями,

ссылаясь на раздел VIII приложения I к резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи от 24 мая 1996 года, касающийся связей между Организацией Объединенных Наций и международными финансовыми и торговыми учреждениями, а также на все другие соответствующие резолюции,

подчеркивая актуальность для международного сообщества вопроса о глобальной финансовой интеграции и то, что этот вопрос должен являться весьма важным элементом отношений между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями, в частности Международным валютным фондом,

приветствуя ранее выдвинутую бреттон-вудскими учреждениями инициативу пригласить Генерального секретаря выступить перед совместным Комитетом развития Всемирного банка/Международного валютного фонда на его сессиях 1995 и 1996 годов,

I

1. признает, что технический прогресс привел к снижению связанных с международными финансовыми операциями издержек и увеличению скорости их осуществления и что по мере того, как либерализация политики содействовала расширению международных потоков капитала, финансовые учреждения увеличивали долю иностранных активов в своих портфелях, создавая тем самым условия для возникновения явления глобальной финансовой интеграции;

2. подчеркивает, что процесс глобальной финансовой интеграции создает возможности и задачи для международной финансовой системы и что бреттон-вудским учреждениям, в частности Международному валютному фонду, следует продолжать способствовать созданию благоприятных международных экономических условий;

3. с обеспокоенностью отмечает, что резкие колебания как процентных ставок, так и валютных курсов при определенных обстоятельствах могут приводить к нарушению функционирования международной валютной и финансовой системы, тем самым повышая степень неустойчивости краткосрочных потоков капитала;

4. подчеркивает, что правительства и международные финансовые учреждения призваны сыграть роль в предупреждении негативных последствий неустойчивости краткосрочных потоков капитала и содействии обеспечению стабильности на внутренних финансовых рынках;

5. напоминает о том, что как на национальном, так и на международном уровнях необходимо прилагать дальнейшие усилия для избежания резкого падения доверия к международным финансовым рынкам в будущем, которое при определенных обстоятельствах может негативно сказаться не только на развивающихся странах, но и на международной экономической системе;

6. отмечает, что, в то время как разумная внутренняя макроэкономическая политика каждой страны по содействию обеспечению макроэкономической стабильности является существенно важным элементом, оказывающим определяющее воздействие на объем и структуру потоков частного капитала, международная макроэкономическая политика играет важную роль в укреплении эффективности внутренней политики и должна способствовать созданию благоприятных международных экономических условий;

7. отмечает также, что ряду развивающихся стран удалось воспользоваться преимуществами глобализации в финансовой области, несмотря на негативные последствия неустойчивости отдельных потоков капитала;

8. подчеркивает необходимость расширения потоков частного капитала и обеспечения всем развивающимся странам более широкого доступа к этим потокам;

9. подчеркивает также, что ряд развивающихся стран, включая большинство наименее развитых стран, особенно африканских, не получили выгод от глобализации финансовой области и продолжают остро нуждаться в официальной помощи в целях развития;

10. подчеркивает далее, что международное экономическое сотрудничество становится все более важным аспектом официальных мер по снижению системных рисков в финансовом секторе;

11. признает в этом контексте, что регулярные программы многосторонних учреждений в области кредитования, отдельные новые инициативы Международного валютного фонда, направленные на укрепление доверия на финансовых рынках, и оперативная деятельность системы Организации Объединенных Наций вносят вклад в дело оказания развивающимся странам помощи в их усилиях по структурной перестройке и стабилизации, способствующих процессу их развития;

## II

12. отмечает, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями было укреплено на уровне оперативной деятельности в целях развития, но лишь первоначальные шаги были предприняты в области дальнейшего укрепления деятельности по стратегическому анализу и оценке проблем развития;

13. признает, что дальнейший прогресс в рамках отношений сотрудничества между соответствующими межправительственными органами Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями, в частности Международным валютным фондом,

безотлагательно необходим для укрепления соответствующих сильных сторон каждого учреждения с учетом всеобъемлющего мандата Организации Объединенных Наций в области развития;

14. постановляет начать, с участием Экономического и Социального Совета и соответствующих межправительственных органов Международного валютного фонда и Всемирного банка, обсуждение таких вопросов, как:

а) предложения, направленные на расширение сотрудничества и, в надлежащих случаях, координации макроэкономической политики между заинтересованными странами и руководящими валютно-финансовыми органами и учреждениями в качестве одного из средств содействия обеспечению стабильной международной экономической обстановки, способствующей поступательному экономическому росту, особенно в развивающихся странах;

б) необходимость стимулировать приток частного капитала во все страны, особенно в развивающиеся страны, и в первую очередь приток долгосрочного капитала, при одновременном снижении риска неустойчивости потоков;

в) шаги, предпринятые Международным валютным фондом для содействия тому, чтобы Фонд играл активную и центральную роль в деле наблюдения за положением во всех странах на сбалансированной основе;

г) меры, направленные на расширение и укрепление участия развивающихся стран в процессе принятия экономических решений на международном уровне;

е) деятельность по содействию обеспечению большей транспарентности и открытости, включая расширение участия развивающихся стран в работе Международного валютного фонда и Всемирного банка;

15. просит Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии об этих обсуждениях и представить ей предложения, ориентированные на принятие конкретных мер".

19. На 37-м заседании 2 декабря заместитель Председателя Комитета г-н Хейреддин Рамуль (Алжир) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Глобальная финансовая интеграция и укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями" (A/C.2/51/L.50), представленный им на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/51/L.28.

20. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/51/L.50 без голосования (см. пункт 38, проект резолюции III).

21. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Бразилии (см. A/C.2/51/SR.37).

22. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/51/L.50 проект резолюции A/C.2/51/L.28 был снят с рассмотрения его авторами.

D. Проект резолюции A/C.2/51/L.16 и Rev.1

23. На 31-м заседании 8 ноября представитель Коста-Рики от имени государств-членов, являющихся членами Группы 77, Китая и Колумбии (от имени государств-членов, являющихся членами Движения неприсоединившихся стран) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Международная торговля и развитие" (A/C.2/51/L.16), следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 50/95 и 50/98 от 20 декабря 1995 года, а также на другие соответствующие международные соглашения, касающиеся вопросов торговли, развития и взаимосвязанных вопросов,

подчеркивая важное значение открытой, базирующейся на установленных правилах, справедливой, надежной, недискриминационной, транспарентной и предсказуемой системы многосторонней торговли,

подчеркивая также, что благоприятные и стимулирующие международные экономические и финансовые условия и позитивный инвестиционный климат необходимы для роста мировой экономики, включая создание рабочих мест, в частности для поступательного экономического роста и устойчивого развития развивающихся стран, и подчеркивая далее, что каждая страна сама отвечает за свою экономическую политику в целях развития,

с удовлетворением отмечая весьма успешные итоги девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которая проходила с 27 апреля по 11 мая 1996 года в Мидранде, Южная Африка, и сформировавшийся там дух подлинного партнерства и солидарности,

выражая свою глубокую признательность правительству и народу Южной Африки за гостеприимство, оказанное участникам девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию,

с удовлетворением отмечая великодушное предложение правительства и народа Таиланда провести у себя в стране в 2000 году десятую сессию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию,

выражая свою признательность правительству и народу Сингапура за проведение у себя в стране первой Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров,

I

1. одобряет итоги девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которая проводилась в апреле-мае 1996 года в Мидранде, Южная Африка, в частности обязательство "Партнерство в целях роста и развития"<sup>9</sup>, и заявляет о своей политической воле и ответственности в том, что касается выполнения согласованных обязательств;

---

<sup>9</sup> См. A/51/308.



2. принимает к сведению доклад Совета по торговле и развитию о работе его сорок третьей сессии<sup>10</sup>;

3. признает, что "Партнерство в целях роста и развития" строится на основе различных соглашений и решений конференций, образующих общие программные рамки для поступательного экономического роста и устойчивого развития в целях ответа на вызовы 90-х годов, включая Картахенское обязательство<sup>11</sup>;

4. приветствует тот факт, что Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, являясь частью системы Организации Объединенных Наций, вносящей свой вклад в активизацию ее деятельности, взяла курс на осуществление далеко идущих реформ, нашедших свое отражение в принятом консенсусом на девятой сессии Конференции документе "Мидрандская декларация и партнерство в целях роста и развития"<sup>9</sup>, принятом консенсусом на девятой сессии Конференции, которые охватывают ее программу работы, ее межправительственный механизм и ее секретариат, а также укрепление ее сотрудничества с другими институтами, особенно ее взаимодополняющих связей со Всемирной торговой организацией и ее сотрудничества с Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и соответствующими региональными организациями, что позволяет ей адаптироваться к новым экономическим и организационным условиям, возникшим в результате процесса глобализации, заключения соглашений Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров<sup>5</sup> и создания Всемирной торговой организации;

5. приветствует также важное значение, которое было придано Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее девятой сессии установлению прочных партнерских отношений в целях развития между неправительственными организациями и Конференцией и инициативе генерального секретаря Конференции, заключавшейся в проведении встреч с соответствующими субъектами в целях дальнейшей разработки конкретных мер в этом направлении;

6. признает роль, которую играет Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в качестве координационного центра в рамках Организации Объединенных Наций по комплексному рассмотрению вопросов развития и взаимосвязанных вопросов в областях торговли, финансов, технологий, инвестиций и устойчивого развития;

7. признает также, что Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которая обладает относительным преимуществом в решении вопросов развития, связанных с торговлей, следует и впредь содействовать интеграции развивающихся стран в мировую экономику, в том числе путем отслеживания изменений в системе международной торговли, в частности их последствий для развивающихся стран, и выявления новых возможностей и вызовов, которые появляются в результате осуществления соглашений Уругвайского раунда;

8. постановляет в этом контексте дать Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию возможность выполнить свою программу работы с уделением

---

<sup>10</sup> A/51/15 (том II).

<sup>11</sup> См. документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, восьмая сессия, Доклад и Приложение (TD/364/Rev.1) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.II.D.5), часть первая, раздел А.

особого внимания вопросам глобализации и развития, международной торговли товарами, услугами и сырьевыми товарами, инвестиций, развития предприятий и технологий, инфраструктуры услуг в целях развития и повышения эффективности торговли;

9. предлагает Председателю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее девятой сессии рассмотреть вопрос о созыве за два года до проведения десятой сессии Конференции специального совещания высокого уровня по проведению обзора;

## II

1. подчеркивает настоятельную необходимость дальнейшей либерализации торговли, в том числе либерализации путем существенного снижения тарифных и других барьеров в торговле, в частности нетарифных барьеров, и ликвидации дискриминационной и протекционистской практики в международных торговых отношениях, а также расширения доступа на рынки всех стран, в частности на рынки развитых стран, в целях обеспечения поступательного экономического роста и устойчивого развития;

2. признает, что Всемирная торговая организация обеспечивает основу для открытой, базирующейся на установленных правилах, справедливой, надежной, недискриминационной, транспарентной и предсказуемой системы международной торговли, и подчеркивает, что всем членам Всемирной торговой организации следует выполнять свои обязательства в отношении соглашений Уругвайского раунда в полном объеме, своевременно, добросовестно и на постоянной основе и что все положения Заключительного акта по итогам Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров<sup>5</sup> должны быть реально осуществлены, с тем чтобы максимально увеличить темпы экономического роста и связанные с ним выгоды в области развития для всех, с учетом особых трудностей и интересов развивающихся стран;

3. настоятельно призывает правительства и соответствующие организации в полном объеме и без задержек осуществить Марракешское решение министров о мерах в пользу наименее развитых стран, а также эффективно выполнить Решение министров о мерах, касающихся возможных отрицательных последствий программы реформ для наименее развитых стран и стран, являющихся чистыми импортерами продовольствия, а также рекомендации в отношении торговли и связанных с торговлей вопросов наименее развитых стран, которые были приняты на Совещании по среднесрочному глобальному обзору хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы и на девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

4. подчеркивает важное значение укрепления и обеспечения большей универсальности системы международной торговли и приветствует процесс, направленный на присоединение ко Всемирной торговой организации стран, которые не являются участниками Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ), и подчеркивает необходимость оказания странам, не являющимся членами Всемирной торговой организации, помощи, с тем чтобы содействовать их усилиям в отношении скорейшего присоединения и тем самым способствовать их быстрой и полной интеграции в систему многосторонней торговли;

5. также подчеркивает важное значение первой Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров, которая состоится в Сингапуре, для проведения обзора хода осуществления соглашений Уругвайского раунда и предусмотренных в них программ

действия в целях содействия определению будущей направленности базирующейся на установленных правилах системы многосторонней торговли;

6. далее подчеркивает, что механизм разрешения споров Всемирной торговой организации является одним из ключевых элементов обеспечения целостности системы многосторонней торговли и доверия к ней и полной реализации выгод, ожидаемых в связи с завершением Уругвайского раунда;

7. выражает сожаление в связи с любыми попытками обойти или подорвать согласованные в многостороннем порядке процедуры ведения международной торговли путем осуществления односторонних действий или использования экологических и социальных проблем в протекционистских целях;

8. особо отмечает, что усилия по осуществлению программ действия, закрепленных в различных соглашениях Уругвайского раунда, а также деятельность международного сообщества по решению вопросов, влияющих на состояние отношений в области международной торговли, должны быть сбалансированными и учитывать проблемы развивающихся стран;

9. подчеркивает необходимость сбалансированного и комплексного подхода к вопросам окружающей среды, торговли и развития путем рассмотрения вопросов торговли и окружающей среды с точки зрения развития и обеспечения их взаимодополняющего характера, особо отмечая при этом, что экологическая политика и меры, способные повлиять на торговлю, не должны использоваться в протекционистских целях и что такие позитивные меры, как расширение доступа к рынкам, создание потенциала, облегчение доступа к финансовым средствам и к передаче технологий, являются эффективными средствами достижения цели устойчивого развития и согласованных на международном уровне целей многосторонних экологических соглашений;

### III

1. признает важный прогресс, достигнутый в деле понимания взаимосвязи между торговлей и окружающей средой в рамках Комитета по торговле и окружающей среде Всемирной торговой организации, а также в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Комиссии по устойчивому развитию, включая рекомендации, вынесенные на ее четвертой сессии, и необходимость сохранить импульс, приданный в результате этих обсуждений, и просит Конференцию в этом контексте изучить нерешенные вопросы в целях вынесения рекомендаций относительно будущей работы в области торговли и окружающей среды;

2. просит Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и впредь играть свою особую роль в области торговли и окружающей среды, подтвержденную на девятой сессии Конференции, в частности в контексте предстоящей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной проведению всеобъемлющего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век <sup>12</sup>, и процесса подготовки к

---

<sup>12</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

ней, и подчеркивает необходимость того, чтобы Конференция и впредь содействовала развитию сотрудничества между многими международными организациями и органами, участвующими в обсуждении вопросов торговли и окружающей среды, включая Комиссию по устойчивому развитию и Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, а также Всемирную торговую организацию;

3. также просит Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию выявлять и анализировать последствия, которые могут иметь для развития вопросы, касающиеся возможных многосторонних рамок для инвестиций, с учетом интересов развивающихся стран;

4. вновь подтверждает необходимость осуществления в первоочередном порядке Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы<sup>13</sup> с учетом оценки и рекомендаций, принятых на Совещании по среднесрочному глобальному обзору хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы, особенно тех из них, которые касаются торговли и развития;

5. также вновь подтверждает необходимость в приоритетном порядке рассматривать проблемы, с которыми сталкиваются наименее развитые страны, и, в частности, уделять им особое внимание с целью помочь наименее развитым странам в максимальной степени использовать свои потенциальные возможности и свести к минимуму возможные риски, обусловленные соглашениями Уругвайского раунда;

6. подчеркивает необходимость уделять особое внимание – в контексте международного сотрудничества по вопросам торговли и развития – выполнению многочисленных международных обязательств в области развития, направленных на удовлетворение особых потребностей и решение проблем в области развития малых островных развивающихся государств и развивающихся государств, не имеющих выхода к морю, а также признавать тот факт, что развивающиеся страны транзита, которые оказывают услуги по транзиту развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, нуждаются в адекватной помощи для поддержания и развития своей инфраструктуры транзита;

7. настоятельно предлагает странам, предоставляющим преференции, продолжать улучшать и возобновлять свои режимы в рамках Общей системы преференций в духе торговой системы в период после Уругвайского раунда и в целях интеграции развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, в систему международной торговли, избегая при этом увязывания вопроса о том, кто может рассчитывать на такой режим, с далекими от торговли соображениями, и подрыва тем самым первоначальных принципов, лежащих в основе режимов в рамках Общей системы преференции;

8. подчеркивает, что правительствам, а также международным организациям следует оказывать развивающимся странам техническую помощь, чтобы они могли более эффективно участвовать в системе международной торговли, включая помощь их секторам услуг, с тем чтобы помочь им извлечь максимальные выгоды из либерализации торговли услугами;

9. также подчеркивает, что предстоящая конференция по финансам, торговле и инвестициям Юг-Юг, которая состоится в Сан-Хосе, Коста-Рика, предоставит

---

<sup>13</sup> Резолюция 46/151, приложение, раздел II.

развивающимся странам возможность выступить с инициативами, касающимися "Партнерства в целях роста и развития", и предлагает международному сообществу оказать поддержку этой конференции".

24. На 37-м заседании 2 декабря заместитель Председателя Комитета г-н Хейреддин Рамуль (Алжир) сообщил Комитету о результатах неофициальных консультаций, проведенных по этому проекту резолюции, и обратил внимание Комитета на пересмотренный проект резолюции (A/C.2/51/L.16/Rev.1), представленный авторами проекта резолюции A/C.2/51/L.16, к числу которых присоединились Беларусь, Мексика, Норвегия, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки и Япония.

25. Секретарь Комитета зачитал заявление о последствиях проекта резолюции A/C.2/51/L.16/Rev.1 для бюджета по программам (см. A/C.2/51/SR.37).

26. На том же заседании Комитет принял пересмотренный проект резолюции A/C.2/51/L.16/Rev.1 без голосования (см. пункт 38, проект резолюции IV).

27. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Бразилии и Южной Африки (см. A/C.2/51/SR.37).

#### Е. Проект резолюции A/C.2/51/L.25

28. На 35-м заседании 18 ноября представитель Казахстана от имени Азербайджана, Армении, Афганистана, Беларуси, Грузии, Исламской Республики Иран, Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Турции и Узбекистана внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Система транзита в государствах, не имеющих выхода к морю, в Центральной Азии и соседних развивающихся странах транзита" (A/C.2/51/L.25).

29. На 36-м заседании 25 ноября заместитель Председателя Комитета г-н Хейреддин Рамуль (Алжир) сообщил Комитету о результатах неофициальных консультаций, проведенных по этому проекту резолюции, и внес в него следующие устные изменения:

а) в третьем пункте преамбулы слова "этих стран" были заменены словами "не имеющих выхода к морю новых независимых и развивающихся государств";

б) в пятом пункте преамбулы слова "Предложения в отношении развития глобальной системы сотрудничества в области транзитных перевозок между развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и развивающимися странами транзита и донорами" были заменены словами "Глобальная система сотрудничества в области транзитных перевозок между развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и развивающимися странами транзита и донорами", и соответствующая сноска "UNCTAD/LLDC/SYMP/5" была заменена сноской "TD/B/42(1)11".

30. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/51/L.25 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 38, проект резолюции V).

31. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. A/C.2/51/SR.36).

#### Ф. Проект резолюции A/C.2/51/L.14 и L.49

32. На 30-м заседании 7 ноября представитель Коста-Рики от имени государств-членов, являющихся членами Группы 77, и Китай внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Сырьевые товары" (A/C.2/51/L.14), следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 45/200 от 21 декабря 1990 года, 47/185 от 22 декабря 1992 года, 48/214 от 23 декабря 1993 года и 49/104 от 19 декабря 1994 года и подчеркивая настоятельную необходимость обеспечить их полное осуществление,

признавая, что во многих развивающихся странах, в частности в африканских и наименее развитых странах, сырьевой сектор по-прежнему остается главным источником экспортных поступлений, занятости, доходов и накоплений, а также стимулирует инвестиционную деятельность и оживление роста и развития,

будучи обеспокоена постоянными колебаниями цен на сырьевые товары и признавая также необходимость улучшения функционирования сырьевых рынков и необходимость обеспечения стабильных и более предсказуемых цен на сырье, включая поиск долгосрочных решений проблем,

сознавая необходимость диверсификации экономики и, в частности, сектора сырьевых товаров развивающихся стран, особенно африканских и наименее развитых стран, в целях модернизации их систем производства, распределения и сбыта, повышения производительности и стабилизации и увеличения их экспортных поступлений,

будучи также обеспокоена трудностями, с которыми сталкиваются развивающиеся страны при финансировании и осуществлении жизнеспособных программ диверсификации,

1. приветствует результаты девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, включая Мидрандскую декларацию и Партнерство в целях роста и развития<sup>9</sup>, касающиеся вопросов сырьевых товаров;

2. признает основополагающую ответственность развивающихся стран, находящихся в сильной зависимости от экспорта сырьевых товаров, продолжать поощрять проведение внутренней политики и создание институциональных условий, способствующих диверсификации и повышению конкурентоспособности;

3. отмечает заявления развивающихся стран, в частности зависимых от экспорта сырьевых товаров развивающихся стран, о необходимости выгодных, стабильных и более предсказуемых цен на сырьевые товары в условиях постоянного колебания цен на некоторые сырьевые товары и общего ухудшения условий торговли;

4. подчеркивает насущную необходимость создания более благоприятных международных условий в интересах проведения международной политики, способствующей улучшению функционирования сырьевых рынков посредством создания эффективных и транспарентных механизмов ценообразования, включая товарные биржи, и использования инструментов регулирования рисков колебания цен на сырьевые товары;

5. настоятельно призывает развитые страны продолжать содействовать усилиям развивающихся стран, особенно африканских стран, в области диверсификации производства сырьевых товаров в духе общих целей и повышения эффективности, в частности, путем

предоставления технической и финансовой помощи на подготовительном этапе их программ диверсификации производства сырьевых товаров;

6. вновь заявляет о важности максимального увеличения вклада сырьевого сектора в обеспечение экономического роста и устойчивого развития в развивающихся странах, зависящих от экспорта сырьевых товаров, и в этой связи подчеркивает, в частности, что:

a) политика и практика, нарушающие беспрепятственную торговлю, включая введение тарифных и нетарифных ограничений и установление барьеров для защиты от конкуренции на рынках развитых стран, отрицательно сказываются на способности развивающихся стран диверсифицировать свой экспорт и осуществлять требуемую перестройку своего сырьевого сектора;

b) расширение торговли сырьевыми товарами между странами Юга открывает возможности для установления межсекторальных связей в странах-экспортерах и между ними;

c) в соответствии с Повесткой дня на XXI век<sup>12</sup> и Рио-де-Жанейрской декларацией по окружающей среде и развитию<sup>14</sup> торговая и экологическая политика являются взаимодополняющими для достижения целей устойчивого развития. В этой связи экологическая политика и меры, могущие повлиять на торговлю, не должны использоваться в протекционистских целях;

d) вопросы, касающиеся сырьевых товаров в контексте устойчивого развития, должны полностью учитываться в рамках всего механизма общего обзора и оценки осуществления Повестки дня на XXI век, утвержденной Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию;

e) необходимо стимулировать научные исследования и опытно-конструкторские разработки, обеспечивать оказание инфраструктурных и вспомогательных услуг и поощрять инвестиции, в том числе в совместные предприятия отраслей производства и переработки сырья в развивающихся странах;

7. особо отмечает важность переработки развивающимися странами значительной доли своих сырьевых товаров и в этой связи подчеркивает необходимость поиска дополнительных возможностей сбыта переработанного ими сырья и полуфабрикатов;

8. призывает Общий фонд для сырьевых товаров в сотрудничестве с Центром по международной торговле, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и другими соответствующими органами изучить эффективные пути и средства использования ресурсов Первого счета Общего фонда для содействия зависимым от экспорта сырьевых товаров странам, особенно наименее развитым странам, в деле диверсификации их проектов в секторе сырьевых товаров и стимулирования развития их рынков сырьевых товаров;

---

<sup>14</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

9. настоятельно призывает производителей и потребителей отдельных видов сырья активизировать свои усилия по укреплению совместного сотрудничества и взаимопомощи;

10. просит Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций продолжить оказание технической помощи основному продовольственному сектору развивающихся стран, в особенности стран, являющихся чистыми импортерами продовольствия, в частности в деле выполнения их обязательств по Уругвайскому раунду;

11. приветствует деятельность по техническому сотрудничеству, которую будет осуществлять Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в сотрудничестве с Всемирной торговой организацией и другими соответствующими международными организациями в области международной торговли сырьевыми товарами;

12. просит Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить доклад о мировых тенденциях и перспективах в области сырьевых товаров с уделением особого внимания зависимым от экспорта сырьевых товаров развивающимся странам в свете результатов девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

13. постановляет включить вопрос о сырьевых товарах в повестку дня своей пятидесятой второй сессии".

33. На 37-м заседании 2 декабря заместитель Председателя Комитета г-н Хейреддин Рамуль (Алжир) внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Сырьевые товары" (A/C.2/51/L.49), представленный им на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/51/L.14.

34. На том же заседании представитель Кот-д'Ивуара внес в проект резолюции A/C.2/51/L.49 следующие устные изменения:

а) во втором пункте преамбулы слова "роста и развития" были заменены словами "фактором, способствующим росту и развитию";

б) в пункте 4 постановляющей части слово "подчеркивает" было заменено словом "заявляет о";

с) в пункте 6с постановляющей части слова "стремиться к обеспечению" были заменены словами "преследовать цель обеспечения".

35. Затем на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/51/L.49 с внесенными в него устными изменениями без голосования (см. пункт 38, проект резолюции VI).

36. В связи с принятием проекта резолюции A/C.2/51/L.49 проект резолюции A/C.2/51/L.14 был снят с рассмотрения его авторами.

#### Г. Проект решения

37. На 37-м заседании 2 декабря по предложению Председателя Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению документы, представленные ей по данному пункту (см. пункт 39).



### III. РЕКОМЕНДАЦИИ ВТОРОГО КОМИТЕТА

38. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

#### ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

##### Активизация международного сотрудничества в направлении поиска долгосрочного решения проблемы внешней задолженности развивающихся стран

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 48/165 от 21 декабря 1993 года и 50/92 от 20 декабря 1995 года и соответствующие положения доклада Специального комитета полного состава Генеральной Ассамблеи по среднесрочному обзору осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы<sup>15</sup>, а также на согласованные результаты всех крупных конференций и встреч на высшем уровне, проведенных под эгидой Организации Объединенных Наций с начала 90-х годов,

вновь подтверждая настоятельную необходимость выработки эффективных, справедливых, ориентированных на развитие и долговременных решений проблем внешней задолженности и обслуживания долга развивающихся стран и оказания им помощи в завершении процесса пересмотра сроков погашения задолженности,

отмечая улучшение со второй половины 80-х годов положения с задолженностью ряда развивающихся стран и вклад формирующейся стратегии в области задолженности в такое улучшение, с удовлетворением отмечая меры по облегчению бремени задолженности, принимаемые странами-кредиторами как в рамках Парижского клуба, так и через списание и равноценные меры по облегчению бремени двусторонней официальной задолженности, и приветствуя меры по облегчению бремени задолженности на еще более льготных условиях, принятые Парижским клубом на основе Неапольских условий, согласованных в декабре 1994 года,

подчеркивая необходимость полного и скорейшего осуществления этих инициатив, которые дополнительно помогут развивающимся странам, в частности беднейшим странам-крупным задолжникам, особенно в Африке, в их усилиях по улучшению своего положения с задолженностью с учетом их по-прежнему весьма тяжелого общего бремени самого долга и его обслуживания,

обращая особое внимание на важность продолжения и расширения странами-должниками своих усилий по реализации экономических реформ и программ стабилизации и структурной перестройки в целях роста накоплений и инвестиций, сокращения инфляции и повышения экономической эффективности с учетом необходимости рассмотрения социальных аспектов развития, включая ликвидацию нищеты, и их особенностей, а также уязвимости бедных слоев населения,

с озабоченностью отмечая сохраняющиеся проблемы развивающихся стран-должников в плане задолженности и обслуживания долга как один из факторов, отрицательно сказывающихся на их

---

<sup>15</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 48 (A/51/48).

усилиях в области развития и экономическом росте, и подчеркивая важность облегчения тяжелого бремени задолженности и обслуживания долга, связанного с задолженностью многих развивающихся стран по различным видам кредитов, на основе эффективного, справедливого, ориентированного на развитие и долговременного подхода и, где это уместно, путем принятия в первоочередном порядке мер в отношении всего объема долга беднейших развивающихся стран с наиболее высоким уровнем задолженности,

отмечая, что те развивающиеся страны, которые с большими издержками для себя продолжают своевременно выполнять свои международные обязательства в области задолженности и обслуживания долга, делают это несмотря на серьезные внешние и внутренние финансовые трудности,

выражая обеспокоенность в связи с тем, что принятые до сих пор меры по облегчению бремени задолженности еще не привели в полном объеме к эффективным, справедливым, ориентированным на развитие и долговременным решениям проблем непогашенной задолженности и обслуживания долга значительного числа развивающихся стран, особенно беднейших стран-крупных должников,

принимая во внимание положение в некоторых странах-кредиторах с переходной экономикой при рассмотрении проблем внешней задолженности и обслуживания долга развивающихся стран,

подчеркивая необходимость продолжения глобального экономического роста и сохранения благоприятной международной экономической обстановки с точки зрения, в частности, условий торговли, цен на сырьевые товары, расширенного доступа на рынки, торговой практики, доступа к технологии, валютных курсов и международных процентных ставок и отмечая сохраняющиеся потребности в ресурсах для обеспечения поступательного экономического роста и устойчивого развития развивающихся стран,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии задолженности развивающихся стран на середину 1996 года<sup>16</sup>;

2. признает, что эффективное, справедливое, ориентированное на развитие и долговременное решение проблем внешней задолженности и обслуживания долга развивающихся стран может внести значительный вклад в укрепление мировой экономики и усилия развивающихся стран по достижению поступательного экономического роста и устойчивого развития;

3. отмечает, что для содействия выработке эффективных, справедливых, ориентированных на развитие и долговременных решений проблем внешней задолженности и обслуживания долга развивающихся стран, особенно беднейших стран-крупных должников, необходим дальнейший прогресс, в том числе незамедлительное применение новаторских подходов и принятие конкретных мер;

4. подчеркивает важность продолжения развивающимися странами их усилий по содействию созданию благоприятных условий для привлечения иностранных инвестиций, что способствует обеспечению экономического роста и устойчивого развития в целях облегчения решения ими проблем задолженности и обслуживания долга, и подчеркивает необходимость оказания международным сообществом содействия в формировании благоприятных внешних экономических условий путем, в частности, расширения доступа на рынки, стабилизации

---

<sup>16</sup> A/51/294.

валютных курсов, эффективного регулирования международных процентных ставок и расширения передачи ресурсов, доступа на международные финансовые рынки и притока финансовых ресурсов, а также улучшения доступа развивающихся стран к технологии;

5. подчеркивает, что формирующаяся стратегия в области задолженности должна подкрепляться благоприятной и стимулирующей международной обстановкой, в том числе полным претворением в жизнь результатов Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров и решений Совещания на уровне министров в Марракеше в интересах наименее развитых стран и развивающихся стран-чистых импортеров продовольствия;

6. приветствует Инициативу в отношении беднейших стран-крупных должников, утвержденную Временным комитетом Международного валютного фонда и Комитетом развития Всемирного банка и Международного валютного фонда, цель которой - дать отвечающим необходимым критериям беднейшим странам-крупным должникам возможность стабилизировать свое положение с задолженностью благодаря согласованным действиям всех кредиторов на основе усилий по перестройке со стороны стран-должников;

7. признает, что для осуществления этой Инициативы требуется предоставление двусторонними и многосторонними кредиторами дополнительных финансовых ресурсов без ущерба для необходимой поддержки деятельности развивающихся стран в области развития, приветствует обязательства выделять дополнительные ресурсы на цели осуществления Инициативы и предлагает двусторонним донорам вносить взносы в Целевой фонд для осуществления Инициативы;

8. подчеркивает настоятельную необходимость того, чтобы развитые страны оказали Инициативе необходимую и уместную поддержку и гибко ее осуществляли, с тем чтобы обеспечить учет уже достигнутых показателей при определении продолжительности перестройки, необходимой для завершения, при содействии всех кредиторов, процесса пересмотра сроков погашения задолженности;

9. подчеркивает важность гибкого и транспарентного применения критериев отбора стран для Инициативы при всестороннем участии соответствующих стран-должников и подчеркивает далее важность непрерывной оценки и постоянного контроля за последствиями применения существующих критериев отбора в контексте осуществления Инициативы, с тем чтобы обеспечить достаточный охват бедных стран с крупной задолженностью;

10. подчеркивает важное значение транспарентности и участия стран-должников в любых мероприятиях по обзору и анализу, которые будут проводиться в период перестройки;

11. приветствует решение Парижского клуба о принятии дополнительных мер по обеспечению бремени задолженности, выходящих за рамки Неапольских условий, включая списание части задолженности беднейших стран-крупных должников, подчеркивает необходимость скорейшего осуществления этого решения и настоятельно призывает всех других двусторонних кредиторов внести сопоставимый вклад в контексте согласованных усилий всех стран;

12. признает усилия развивающихся стран-должников по выполнению своих обязательств по обслуживанию задолженности, несмотря на связанные с этим значительные социальные издержки, и в этой связи призывает частных кредиторов, и особенно коммерческие банки, продолжать свои инициативы и усилия по урегулированию проблем развивающихся стран со средним уровнем дохода, связанных с их задолженностью по коммерческим кредитам;

13. предлагает странам-кредиторам, частным банкам и многосторонним финансовым учреждениям в пределах своих полномочий продолжать реализацию инициатив и усилий по решению проблем наименее развитых стран, связанных с их задолженностью по коммерческим кредитам, и выполнению просьб о дальнейшей мобилизации ресурсов через Фонд сокращения задолженности Международной ассоциации развития, с тем чтобы помочь наименее развитым странам, имеющим право получать кредиты из этого фонда, сократить объем своей задолженности по коммерческим кредитам;

14. призывает Международный валютный фонд продолжать разработку конкретных мер и мероприятий для урегулирования проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны-должники, включая предоставление средств на двусторонней основе и, в случае возникновения такой необходимости, рассмотреть вопрос об оптимизации управления своими резервами с целью содействия финансированию Расширенного фонда структурной перестройки;

15. вновь подтверждает результаты Среднесрочного глобального обзора хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы<sup>17</sup>, в частности надлежащие меры в интересах этих стран, касающиеся их официальной задолженности по двусторонним, коммерческим и многосторонним кредитам;

16. с озабоченностью отмечает сохраняющееся бремя обязательств по погашению и обслуживанию долга стран со средним уровнем дохода, включая, в частности, страны Африки, и призывает кредиторов, включая многосторонние финансовые учреждения и коммерческие банки, продолжать принимать меры по эффективному урегулированию этих обязательств;

17. подчеркивает важность продолжения предоставления развивающимся странам с низким уровнем дохода кредитов на льготных условиях через Расширенный фонд структурной перестройки;

18. подчеркивает также необходимость того, чтобы в дополнение к мерам по облегчению бремени задолженности, которые включают в себя сокращение задолженности и выплат в счет обслуживания долга, был обеспечен приток новых финансовых ресурсов в развивающиеся страны-должники из всех источников, и настоятельно призывает страны-кредиторы и многосторонние финансовые учреждения продолжать оказывать финансовую помощь на льготных условиях, особенно наименее развитым странам, для содействия осуществлению развивающимися странами программ экономических реформ, стабилизации и структурной перестройки и мер по искоренению нищеты, с тем чтобы позволить им освободиться от бремени задолженности и привлечь новые инвестиции и помочь им добиться поступательного экономического роста и устойчивого развития;

19. подчеркивает далее настоятельную необходимость обеспечения дальнейшего функционирования систем социальной защиты уязвимых групп, в особенности малоимущих групп, на положении которых наиболее неблагоприятно сказывается осуществление программ экономических реформ в странах-должниках;

20. призывает международное сообщество, в том числе систему Организации Объединенных Наций, и предлагает бреттон-вудским учреждениям, а также частному сектору принять надлежащие меры и предпринять шаги для выполнения обязательств, осуществления договоренностей и решений, принятых на крупных конференциях и встречах на высшем уровне по

---

<sup>17</sup> Резолюция 50/103, приложение.

вопросам развития, проведенных Организацией Объединенных Наций с начала 90-х годов, в связи с вопросом о внешней задолженности;

21. просит Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с бреттон-вудскими учреждениями и другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций тщательно следить за осуществлением Инициативы в отношении задолженности беднейших стран-крупных должников и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад об осуществлении этой инициативы и настоящей резолюции.

## ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

### Чистые потоки и передача ресурсов между развивающимися и развитыми странами

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 47/178 от 22 декабря 1992 года и 49/93 от 19 декабря 1994 года,

принимая к сведению "Обзор мирового экономического и социального положения, 1996 год"<sup>18</sup>, в частности его главу III, озаглавленную "Международная экономика", и доклад Генерального секретаря о чистой передаче ресурсов между развивающимися и развитыми странами<sup>19</sup>,

признавая, что, хотя развивающиеся страны несут основную ответственность за свое собственное развитие, международному сообществу следует продолжать активно поддерживать их усилия по решению своих экономических и социальных проблем путем, среди прочего, создания благоприятной международной экономической обстановки,

отмечая, что для многих развивающихся стран, в особенности для стран Африки и наименее развитых стран, официальная помощь в целях развития остается важным источником финансовых ресурсов для поддержки их усилий в области развития,

признавая растущую роль частных инвестиций и то, что завершение Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров явилось важным шагом со стороны международного сообщества в направлении расширения основанной на правилах международной торговой системы и содействия либерализации международной торговли и создания более безопасной обстановки для торговли,

отмечая тот факт, что потоки капитала, в частности потоки частного капитала, в развивающиеся страны существенно увеличились, но что не все страны выиграли от таких потоков и движение краткосрочного капитала может носить непредсказуемый характер,

---

<sup>18</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.96.II.C.1.

<sup>19</sup> A/51/291.

отмечая также тот факт, что дальнейшее развитие событий в области чистой передачи ресурсов в развивающиеся страны будет зависеть от наличия благоприятствующих росту международных экономических условий и рациональной внутренней экономической политики,

подчеркивая непредсказуемый характер движения краткосрочного частного капитала, который особенно чувствителен к колебаниям процентных ставок и другим возможным изменениям внутренней и международной экономической обстановки,

отмечая, что в 90-е годы чистая передача ресурсов бреттон-вудскими учреждениями в развивающиеся страны характеризовалась в реальном выражении отрицательным сальдо, несмотря на чистый приток таких ресурсов в страны Африки и некоторые страны Азии, и отмечая также в целом положительное сальдо передачи ресурсов из региональных банков в развивающиеся страны в 90-е годы, хотя в 1994 и 1995 годах имело место незначительное отрицательное сальдо,

выражая свою обеспокоенность в связи с недавним снижением общего уровня официальной помощи в целях развития,

памятуя о том, что всем странам, в частности ведущим промышленно развитым странам, которые способны ощутимо воздействовать на рост мировой экономики и международную экономическую обстановку, следует продолжать свои усилия по содействию поступательному экономическому росту и устойчивому развитию и уменьшению диспропорций, а также сотрудничать с развивающимися странами в целях укрепления их возможностей к решению и ослаблению остроты стоящих перед ними серьезных проблем в области валюты, финансов, потоков ресурсов, торговли, сырьевых товаров и внешней задолженности,

1. подчеркивает необходимость активизации усилий по обеспечению притока значительных ресурсов в развивающиеся страны путем, в частности, увеличения объема многосторонних кредитов, поощрения прямых иностранных инвестиций и расширения объема ресурсов по линии льготного и безвозмездного финансирования;

2. подчеркивает также, что потоки частного капитала являются важным внешним источником финансирования устойчивого развития и что для привлечения таких инвестиций необходимы, в частности, рациональная налогово-бюджетная и денежно-кредитная политика, эффективно контролируемые государственные учреждения и транспарентный правовой и нормативный режим;

3. вновь подтверждает насущную потребность, которую испытывают развивающиеся страны в официальной помощи в целях развития, особенно страны в Африке и наименее развитые страны, и настоятельно призывает страны стремиться достичь в соответствии с обязательствами по международным соглашениям в ближайшие по возможности сроки согласованного целевого показателя выделения официальной помощи в целях развития развивающихся стран в размере 0,7 процента от валового национального продукта развитых стран и целевого показателя, где это согласовано, выделения официальной помощи в целях развития наименее развитых стран в размере 0,15 процента от валового национального продукта развитых стран;

4. подчеркивает необходимость мобилизации поддержки общественностью сотрудничества в целях развития, в частности с использованием стратегии, основанной на партнерстве между развитыми и развивающимися странами с включением, в соответствующих случаях, взаимно согласованных целей в области развития;

5. подчеркивает также важную роль Международной ассоциации развития как структуры Всемирного банка, предоставляющей кредиты на чрезвычайно льготных условиях, в содействии развитию в отвечающих критериям для предоставления кредитов развивающихся странах и настоятельно призывает доноров в полном объеме выполнить свои обязательства перед Ассоциацией, в частности в связи с одиннадцатым пополнением ее ресурсов, и гарантировать ее адекватное финансирование в будущем;

6. призывает все страны продолжать сотрудничать и сообща принимать меры по решению вопросов, связанных с финансированием Расширенного фонда структурной перестройки, в целях перевода этого фонда на режим самообеспеченности, включая предоставление двусторонних взносов; в случае необходимости, Международному валютному фонду следует рассмотреть вопрос об оптимизации управления своими резервами в целях облегчения финансирования Расширенного фонда;

7. настоятельно призывает все международные финансовые учреждения и страны-доноры, в соответствующих случаях, продолжать свои собственные усилия по повышению качества и эффективности своего кредитования, среди прочего, с помощью анализа отдачи финансируемых проектов с точки зрения целей устойчивого развития, эффективного контроля и оценки и, в соответствующих случаях, повышения льготности своих кредитов;

8. просит Генерального секретаря и далее следить за изменениями в чистых потоках и передаче ресурсов между развивающимися и развитыми странами и использовать все соответствующие доклады, например доклады Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Всемирного банка, Международного валютного фонда и региональных банков развития, и включить соответствующую информацию в "Обзор мирового экономического и социального положения, 1997 год" и также просит Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развития и бреттон-вудскими учреждениями представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

### ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

#### Глобальная финансовая интеграция и укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою резолюция 50/91 от 20 декабря 1995 года, озаглавленную "Глобальная финансовая интеграция: задачи и возможности", и резолюцию 1996/43 Экономического и Социального Совета от 26 июля 1996 года, касающуюся укрепления сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями,

выражая обеспокоенность в связи с тем, что некоторые развивающиеся страны в ходе либерализации своих внешнеэкономических и финансовых режимов стали более уязвимыми для непредсказуемых колебаний потоков частного капитала на международных финансовых рынках, и подчеркивая важность обеспечения на национальном уровне в соответствующих странах благоприятных условий для притока частных финансовых ресурсов, проведения разумной макроэкономической политики и надлежащего функционирования рынков,

с удовлетворением отмечая выдвинутую бреттон-вудскими учреждениями инициативу по рассмотрению вопроса о непредсказуемом характере потоков капитала,

ссылаясь на раздел VIII приложения I к своей резолюции 50/227 от 24 мая 1996 года, касающийся связи между Организацией Объединенных Наций и международными финансовыми и торговыми учреждениями, а также на другие соответствующие резолюции,

1. признает, что технический прогресс привел к снижению издержек, связанных с международными финансовыми операциями, и увеличению скорости осуществления этих операций и что по мере того, как либерализация политики облегчала международную передачу капитала, финансовые учреждения все больше увеличивали долю иностранных активов в своих портфелях, создавая тем самым условия для возникновения явления глобальной финансовой интеграции;

2. подчеркивает, что глобальная финансовая интеграция ставит перед международным сообществом новые задачи и открывает новые возможности и что она должна стать чрезвычайно важным элементом диалога между системой Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями;

3. отмечает, что глобализация финансовых рынков может привести к возникновению новых рисков нестабильности, в том числе колебаний процентных ставок и валютных курсов и непредсказуемости потоков краткосрочного капитала, что требует от всех стран проведения разумной экономической политики и признания воздействия, оказываемого их внутренней политикой на внешнеэкономическую сферу;

4. подчеркивает, что разумная внутренняя макроэкономическая политика каждой страны, направленная на содействие обеспечению макроэкономической стабильности и росту, является важнейшим элементом, оказывающим определяющее воздействие на потоки частного капитала, и что координация – в соответствующих случаях – макроэкономической политики и благоприятные международные экономические условия играют важную роль в повышении эффективности внутренней политики;

5. подчеркивает также, что проведение в среднесрочной перспективе разумной внутренней валютно-кредитной, бюджетно-финансовой и структурной политики, включая обеспечение надежности банковских систем, необходимо для содействия финансовой и валютной стабилизации;

6. подчеркивает далее, что правительства и международные финансовые учреждения призваны, действуя в сфере своей компетенции, внести вклад в снижение рисков, связанных с неустойчивостью краткосрочных потоков капитала, и в содействие стабилизации внутренних финансовых рынков;

7. отмечает прогресс, достигнутый в совершенствовании механизмов регулирования рисков и повышении транспарентности на международных финансовых рынках как, например, укрепление потенциала Международного валютного фонда в области наблюдения, разработка стандартов предоставления рынкам экономической и финансовой информации и создание механизма чрезвычайного финансирования;

8. отмечает также прогресс, достигнутый в создании новых заемных механизмов, которые практически удвоят объем ресурсов, имеющийся в настоящее время в распоряжении Международного валютного фонда в соответствии с Общим соглашением о займах, и повысят способность Фонда оказывать своим членам помощь в условиях, которые могут иметь последствия для мировой экономики в целом;



9. напоминает, что в контексте глобальной финансовой интеграции необходимо прилагать как на национальном, так и на международном уровнях дополнительные усилия по укреплению международного экономического сотрудничества;

10. признает, что ряду развивающихся стран удалось воспользоваться преимуществами глобализации в финансовой области, и отмечает необходимость расширения потоков частного капитала и обеспечения всем развивающимся странам более широкого доступа к этим потокам и в этой связи необходимость оказания международным сообществом помощи странам с низким уровнем доходов, особенно африканским, в их усилиях по созданию благоприятных условий, необходимых для привлечения таких потоков;

11. отмечает, что некоторые развивающиеся страны, включая большинство наименее развитых стран, особенно африканских, не воспользовались преимуществами глобализации в финансовой области и продолжают остро нуждаться в официальной помощи в целях развития;

12. признает в этой связи, что регулярные программы многосторонних учреждений в области кредитования, выдвинутые в последнее время инициативы, направленные на укрепление доверия на финансовых рынках, и оперативная деятельность системы Организации Объединенных Наций, в частности по содействию укреплению потенциала в области разумного финансового управления, вносят вклад в дело оказания странам-получателям, в особенности развивающимся странам, помощи в таких усилиях по структурной перестройке и стабилизации, которые способствуют процессу их развития;

13. с удовлетворением отмечает резолюцию 1996/43 Экономического и Социального Совета об укреплении сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями и призывает обеспечить ее полное выполнение;

14. отмечает, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями на уровне оперативной деятельности в целях развития продолжает укрепляться;

15. считает, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями требует комплексного подхода, включающего более тесное обсуждение на межправительственном уровне надлежащих аспектов вопросов политики в области международного развития с учетом соответствующих сфер их компетенции;

16. подчеркивает необходимость стимулирования притока частного капитала во все страны, в частности в развивающиеся, при одновременном снижении рисков, связанных с его неустойчивостью;

17. обращает особое внимание на необходимость изучения путей расширения соответствующего укрепившегося сотрудничества и в надлежащих случаях координации макроэкономической политики между заинтересованными странами, валютно-кредитными и финансовыми органами и учреждениями в целях укрепления процедур проведения профилактических консультаций между такими учреждениями в качестве одного из средств содействия обеспечению стабильной международной финансовой обстановки, благоприятствующей экономическому росту, в частности в развивающихся странах, с учетом потребностей развивающихся стран, а также ситуаций, которые могут оказать существенное воздействие на международную финансовую систему;

18. вновь заявляет о необходимости расширения и укрепления участия развивающихся стран в процессе принятия экономических решений на международном уровне;

19. с удовлетворением отмечает шаги, предпринятые Международным валютным фондом, и признает необходимость того, чтобы Фонд играл более активную и центральную роль в наблюдении на сбалансированной основе за положением во всех странах;

20. вновь подтверждает цель содействия повышению транспарентности и открытости, включая расширение участия развивающихся стран в работе Международного валютного фонда, цель, подразумевающую, среди прочих элементов, регулярное и своевременное предоставление экономической и финансовой информации всеми членами Фонда;

21. с удовлетворением отмечает принятое Экономическим и Социальным Советом решение о том, что темой для обсуждения на его этапе заседаний высокого уровня в 1997 году будет "Содействие формированию благоприятных условий для развития: финансовые потоки, включая потоки капитала; инвестиции; торговля";

22. просит Генерального секретаря в сотрудничестве с бреттон-вудскими учреждениями и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

#### ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IV

##### Международная торговля и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 50/95 и 50/98 от 20 декабря 1995 года, а также на соответствующие международные соглашения, касающиеся вопросов торговли, экономического роста, развития и взаимосвязанных с ними вопросов,

подчеркивая важное значение открытой, базирующейся на установленных правилах, справедливой, надежной, недискриминационной, транспарентной и предсказуемой системы многосторонней торговли,

подчеркивая также, что благоприятные и стимулирующие международные экономические и финансовые условия и позитивный инвестиционный климат необходимы для роста мировой экономики, включая создание рабочих мест, в частности для роста и развития развивающихся стран, и подчеркивая далее, что каждая страна сама отвечает за свою экономическую политику в целях устойчивого развития,

с удовлетворением отмечая весьма успешные итоги девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которая проходила с 27 апреля по 11 мая 1996 года в Мидранде, Южная Африка, и сформировавшийся там окрепнувший дух подлинного партнерства и солидарности,

выражая глубокую признательность правительству и народу Южной Африки за гостеприимство, оказанное участникам девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию,

с удовлетворением отмечая великодушное предложение правительства и народа Таиланда провести у себя в стране в 2000 году десятую сессию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию,

выражая свою признательность правительству и народу Сингапура за проведение у себя в стране первой Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров,

I

1. одобряет итоги девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, состоявшейся в апреле-мае 1996 года в Мидранде, Южная Африка, в частности документ "Партнерство в целях роста и развития"<sup>20</sup>, которое разработано на основе целого ряда соглашений и решений конференций по этим вопросам, и заявляет о своей политической воле и ответственности в том, что касается выполнения согласованных обязательств;

2. принимает к сведению доклад Совета по торговле и развитию о работе его сорок третьей сессии<sup>21</sup>;

3. приветствует тот факт, что Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, являясь частью системы Организации Объединенных Наций, вносящей свой вклад в активизацию ее деятельности, взяла курс на осуществление далеко идущих реформ, нашедших свое отражение в принятых консенсусом на девятой сессии Конференции Мидрандской декларации и документе "Партнерство в целях роста и развития"<sup>20</sup>, которые охватывают ее программу работы, ее межправительственный механизм и реформу ее секретариата, включая ее взаимодополняющие связи со Всемирной торговой организацией, в частности путем предоставления этой организации ее анализа торговли и развития, и ее сотрудничество с Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и соответствующими организациями, что позволит ей адаптироваться к новым экономическим и организационным условиям, возникшим в результате процесса глобализации, заключения соглашений Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров<sup>22</sup> и создания Всемирной торговой организации;

4. приветствует также важное значение, которое было придано Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее девятой сессии установлению прочных партнерских отношений в целях развития между неправительственными организациями и Конференцией и инициативе генерального секретаря Конференции, заключавшейся в проведении встреч с соответствующими субъектами;

5. признает роль, которую играет Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в качестве координационного центра в рамках Организации Объединенных Наций по комплексному рассмотрению вопросов развития и взаимосвязанных вопросов в областях торговли, финансов, технологий, инвестиций и устойчивого развития;

---

<sup>20</sup> См. A/51/308.

<sup>21</sup> A/51/15 (том II); будет издан в окончательной форме в качестве Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 15 (A/51/15), том I.

<sup>22</sup> См. Legal Instruments Embodying the Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, done at Marrakesh on 15 April 1994 (GATT secretariat publication, Sales No. GATT/1994-7).

6. признает также, что Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которая обладает относительным преимуществом в решении вопросов развития, связанных с торговлей, следует и впредь содействовать интеграции развивающихся стран и стран с переходной экономикой в систему международной торговли, дополняя при этом усилия Всемирной торговой организации, и поощрять развитие с помощью торговли и инвестиций в сотрудничестве и координации с Центром международной торговли, соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими международными организациями;

7. предлагает в этом контексте Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать, среди прочего, следить за изменениями в системе международной торговли, в частности их последствиями для развивающихся стран, и выявлять новые возможности, возникающие в результате осуществления соглашений Уругвайского раунда;

8. постановляет в этом контексте, что Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию должна выполнять свою программу работы с уделением особого внимания вопросам глобализации и развития, международной торговли товарами, услугами и сырьевыми товарами, инвестиций, развития предприятий и технологий, инфраструктуры услуг в целях развития и повышения эффективности торговли;

9. предлагает Председателю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее девятой сессии рассмотреть вопрос о созыве за два года до проведения десятой сессии Конференции специального совещания высокого уровня по проведению обзора;

## II

10. подчеркивает настоятельную необходимость дальнейшей либерализации торговли в развитых и развивающихся странах, в том числе либерализации путем существенного снижения тарифных и других барьеров в торговле, в частности нетарифных барьеров, и ликвидации дискриминационной и протекционистской практики в международных торговых отношениях, благодаря чему у развивающихся стран расширятся возможности для экспорта, повысится конкурентоспособность их отечественных отраслей, а в развитых странах будут более благоприятные возможности для проведения структурной перестройки;

11. подчеркивает также необходимость полной интеграции стран с переходной экономикой, а также других стран в мировую экономику, в частности посредством расширения доступа их экспортных товаров на рынки в соответствии с соглашениями о многосторонней торговле, и признает в связи с этим важное значение открытой региональной экономической интеграции заинтересованных стран с переходной экономикой между собой, а также с развитыми и/или развивающимися странами в целях создания новых возможностей для расширения торговли и инвестиций;

12. признает, что Всемирная торговая организация обеспечивает основу для открытой, базирующейся на установленных правилах, справедливой, надежной, недискриминационной, транспарентной и предсказуемой системы международной торговли, и подчеркивает, что всем членам Всемирной торговой организации следует выполнять свои обязательства в отношении соглашений Уругвайского раунда в полном объеме, своевременно, добросовестно и на постоянной основе и что все положения Заключительного акта по итогам Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров<sup>23</sup> должны быть реально осуществлены, с тем чтобы максимально увеличить

---

<sup>23</sup> Ibid.

темпы экономического роста и связанные с ним выгоды в области развития для всех, с учетом особых трудностей и интересов развивающихся стран;

13. настоятельно призывает правительства и соответствующие организации в полном объеме и без задержек осуществить Решение министров о мерах в пользу наименее развитых стран<sup>23</sup>, а также эффективно выполнить Решение министров о мерах, касающихся возможных отрицательных последствий программы реформ для наименее развитых стран и развивающихся стран – чистых импортеров продовольствия<sup>23</sup>, а также рекомендации в отношении торговли и связанных с торговлей вопросов наименее развитых стран, которые были приняты на Совещании по среднесрочному глобальному обзору хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы и на девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

14. подчеркивает важное значение укрепления и обеспечения большей универсальности системы международной торговли и приветствует процесс, направленный на присоединение ко Всемирной торговой организации развивающихся стран и стран с переходной экономикой и подчеркивает, что правительствам – членам Всемирной торговой организации и соответствующим международным организациям необходимо оказывать помощь странам, не являющимся членами Всемирной торговой организации, с тем чтобы содействовать их усилиям в отношении скорейшего присоединения на основе прав и обязательств Всемирной торговой организации, и что Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию необходимо оказывать им техническую помощь, способствуя тем самым их быстрой и полной интеграции в систему многосторонней торговли;

15. подчеркивает также важное значение первой Конференции Всемирной торговой организации на уровне министров, которая состоится в декабре 1996 года в Сингапуре, для проведения обзора осуществления соглашений Уругвайского раунда и предусмотренных в них программ действий, особо отмечая, что осуществление этих программ, а также подход международного сообщества к новым вопросам, влияющим на построение международных торговых отношений, должны носить сбалансированный характер, учитывающий проблемы всех стран, в том числе развивающихся;

16. подчеркивает далее, что механизм разрешения споров Всемирной торговой организации является одним из ключевых элементов обеспечения целостности систем многосторонней торговли и доверия к ней и полной реализации выгод, ожидаемых в связи с завершением Уругвайского раунда;

17. выражает сожаление в связи с любыми попытками обойти или подорвать согласованные в международном порядке процедуры ведения международной торговли путем осуществления односторонних действий, выходящих за рамки тех, которые согласованы в ходе Уругвайского раунда, и подтверждает, что экологические и социальные проблемы не должны использоваться в протекционистских целях;

18. подчеркивает необходимость сбалансированного и комплексного подхода к вопросам окружающей среды, торговли и развития;

19. вновь подтверждает, что целью правительств должно быть обеспечение того, чтобы торговая и экологическая политика носили взаимодополняющий характер в целях достижения устойчивого развития и чтобы при этом их экологическая политика и меры, способные повлиять на торговлю, не использовались в протекционистских целях, и подтверждает, что такие позитивные меры, как расширение доступа к рынкам, создание потенциала, облегчение доступа к

финансовым средствам и к передаче технологии, с учетом взаимосвязи между относящимися к торговле соглашениями и технологией, являются эффективными средствами содействия развивающимся странам в достижении согласованных на международном уровне целей, отмечая при этом, что торговые меры, в отдельных случаях, могут играть определенную роль в достижении целей многосторонних торговых соглашений, при сохранении недискриминационной и справедливой системы многосторонней торговли;

## III

20. признает, что достигнут важный прогресс в деле понимания взаимосвязей между торговлей и окружающей средой в рамках Комитета по торговле и окружающей среде Всемирной торговой организации, а также в рамках Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Комиссии по устойчивому развитию, включая рекомендации, вынесенные на ее четвертой сессии, и просит Конференцию продолжать свою работу в области торговли, окружающей среды и развития в сотрудничестве с соответствующими международными организациями, включая Комиссию по устойчивому развитию, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организацию экономического сотрудничества и развития, региональные организации и Всемирную торговую организацию;

21. просит Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать играть свою особую роль в поощрении интеграции торговли, окружающей среды и развития в соответствии с пунктом 27 резолюции 50/95 Генеральной Ассамблеи путем изучения вопросов торговли и окружающей среды с точки зрения развития, в тесном сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирной торговой организацией и в качестве ведущего учреждения по этой проблеме для Комиссии по устойчивому развитию;

22. подчеркивает роль Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в контексте предстоящей специальной сессии Генеральной Ассамблеи для проведения общего обзора и оценки осуществления Повестки дня на XXI век;

23. просит Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на основе результатов девятой сессии выявлять и анализировать последствия, которые могут иметь для развития вопросы, касающиеся инвестиций, с учетом интересов развивающихся стран и принимая во внимание работу, проделанную другими организациями;

24. вновь подтверждает необходимость в приоритетном порядке рассматривать проблемы, с которыми сталкиваются наименее развитые страны, и вновь подтверждает, в частности, что в соответствующих случаях следует принимать меры по оказанию им содействия, с тем чтобы они могли в максимальной степени использовать свои потенциальные возможности и свести к минимуму возможные трудности, обусловленные соглашениями Уругвайского раунда;

25. просит правительства, органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственные и неправительственные организации принять конкретные меры в целях полного осуществления в срочном порядке Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, включая меры и рекомендации, согласованные в ходе ее среднесрочного обзора, особенно те из них, которые связаны с торговлей и развитием;

26. предлагает Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Всемирному банку и Программе развития Организации Объединенных Наций улучшить

взаимодействие между страновыми программами Конференции для наименее развитых стран и диалог, который проводят Консультативная группа Всемирного банка и "круглые столы" Программы развития Организации Объединенных Наций по вопросам общей макроэкономической отраслевой политики в отношении этих стран, учитывая резолюцию 50/120 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года;

27. подчеркивает необходимость уделять особое внимание – в контексте международного сотрудничества по вопросам торговли и развития – выполнению многочисленных международных обязательств в области развития, направленных на удовлетворение особых потребностей и решение проблем в области развития малых островных развивающихся государств и развивающихся государств, не имеющих выхода к морю, а также признавать тот факт, что развивающиеся страны, которые оказывают услуги по транзиту, нуждаются в адекватной помощи для поддержания и развития своей инфраструктуры транзита;

28. предлагает странам, предоставляющим преференции, продолжать улучшать и возобновлять свои режимы в рамках Общей системы преференций в духе торговой системы в период после Уругвайского раунда и в целях интеграции развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, в систему международной торговли, и подчеркивает, что необходимо изыскать пути и средства обеспечения более эффективного использования режимов в рамках Общей системы преференций, особенно наименее развитыми странами;

29. отмечает озабоченность среди бенефициаров в связи с тем, что расширение сферы Общей системы преференций путем увязки прав на получение льгот с соображениями неторгового характера может подорвать ее первоначальные принципы, а именно: недискриминация, универсальность, разделение бремени и невзаимность;

30. подчеркивает, что правительствам, а также международным организациям следует оказывать развивающимся странам техническую помощь, чтобы они могли более эффективно участвовать в системе международной торговли;

31. призывает Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать поощрять сотрудничество Юг-Юг, включая трехстороннее сотрудничество, с учетом результатов Межправительственного совещания экспертов по сотрудничеству Юг-Юг, проходившего в Нью-Йорке 31 июля-4 августа 1995 года, а также результатов девятой сессии Конференции;

32. отмечает, что предстоящая конференция по финансам, торговле и инвестициям Юг-Юг, которая состоится в Сан-Хосе, Коста-Рика, предоставит развивающимся странам возможность выступить с инициативами, касающимися документа "Партнерство в целях роста и развития", и предлагает международному сообществу поддержать эту инициативу;

33. просит генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций представить предложение, касающееся экономии, достигаемой в результате повышения общей финансовой эффективности во исполнение решений девятой сессии Конференции, в том числе в результате перестройки межправительственного механизма и реформы Секретариата, и представить предложение о том, каким образом перераспределить часть средств, сэкономленных в течение бюджетного цикла 1998-1999 годов, с тем чтобы укрепить потенциал Конференции в приоритетных областях, включая, в частности, техническое сотрудничество.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ v

Система транзита в государствах, не имеющих выхода к морю,  
в Центральной Азии и соседних развивающихся  
странах транзита

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 48/169 и 48/170 от 21 декабря 1993 года и свою резолюцию 49/102 от 19 декабря 1994 года,

ссылаясь также на согласованные выводы и рекомендации первого<sup>24</sup> и второго<sup>25</sup> совещаний правительственных экспертов из развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и представителей стран-доноров и учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, проведенных в Нью-Йорке 17-19 мая 1993 года и 19-22 июня 1995 года, соответственно, и, в частности, на выводы и рекомендации упомянутых совещаний, касающиеся не имеющих выхода к морю новых независимых и развивающихся государств в Центральной Азии и соседних развивающихся стран транзита,

признавая, что усилия по обеспечению общего социально-экономического развития не имеющих выхода к морю новых независимых и развивающихся государств, стремящихся выйти на мировые рынки путем создания многострановой системы транзита, затрудняются отсутствием территориального доступа к морю, а также удаленностью и изолированностью от мировых рынков,

поддерживая усилия, предпринимаемые в настоящее время новыми независимыми и развивающимися государствами, не имеющими выхода к морю, в Центральной Азии и соседними развивающимися странами транзита на основе соответствующих договоренностей на многостороннем, двустороннем и региональном уровнях с целью решения проблем, касающихся создания жизнеспособной инфраструктуры транзита в регионе,

считая, что результаты Симпозиума для представителей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита, проходившего в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 14-16 июня 1995 года, в частности документ, озаглавленный "Глобальная система сотрудничества в области транзитных перевозок между развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и развивающимися странами транзита и донорами"<sup>26</sup>, представляют собой практический вклад в реализацию целей и усилий Организации Объединенных Наций в области развития,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о ходе выполнения мер, направленных на совершенствование системы транзитного транспорта в Центральной Азии<sup>27</sup>, и считая, что проблемы транзитных перевозок, стоящие перед центральноазиатским регионом, необходимо рассматривать на фоне экономических изменений и возникающих в этой связи трудностей, включая

---

<sup>24</sup> TD/B/40(1)/2-TD/B/LDC/AC.1/4.

<sup>25</sup> TD/B/42(1)/11-TD/B/LDC/AC.1/7.

<sup>26</sup> TD/B/42(1)/11.

<sup>27</sup> A/51/288, приложение.



особенно влияние этих изменений на международную и межрегиональную торговлю соответствующих стран,

признавая, что эффективная стратегия транзитных перевозок для новых независимых и развивающихся государств, не имеющих выхода к морю, в Центральной Азии и соседних развивающихся стран должна предусматривать меры, направленные на решение проблем как использования существующих транзитных маршрутов, так и скорейшей разработки и бесперебойного функционирования новых, альтернативных маршрутов,

подчеркивая важность усиления мер по оказанию международной поддержки с целью дальнейшего решения проблем новых независимых и развивающихся государств, не имеющих выхода к морю, в Центральной Азии и развивающихся стран транзита,

1. принимает к сведению результаты Технического совещания по вопросам транзитных транспортных связей Центральной Азии с мировыми рынками<sup>28</sup>, проходившего 7–9 ноября 1995 года в Анкаре под эгидой Программы развития Организации Объединенных Наций и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

2. предлагает Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и соответствующим правительствам в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций, Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, Европейской экономической комиссией и соответствующими региональными и международными организациями, в соответствии с приоритетами, определенными в утвержденной программе, и в рамках имеющихся финансовых ресурсов продолжать разрабатывать программу повышения эффективности существующей системы транзита в новых независимых и развивающихся государствах, не имеющих выхода к морю, в Центральной Азии и соседних развивающихся странах транзита;

3. предлагает странам-донорам и многосторонним организациям, занимающимся вопросами финансирования и развития, в рамках своих мандатов оказывать новым независимым и развивающимся государствам, не имеющим выхода к морю, в Центральной Азии и соседним развивающимся странам транзита соответствующую финансовую и техническую помощь в целях совершенствования системы транзита для этих стран;

4. призывает систему Организации Объединенных Наций продолжать изучать, в рамках осуществления настоящей резолюции, возможные пути развития более эффективных механизмов сотрудничества между государствами, не имеющими выхода к морю, в Центральной Азии и соседними странами транзита и поощрять доноров играть более активную роль в плане оказания поддержки;

5. просит Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию подготовить доклад об осуществлении настоящей резолюции для представления Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии.

## ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VI

### Сырьевые товары

---

<sup>28</sup> См. UNCTAD/LLDC/MISC.4, 1996.

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 45/200 от 21 декабря 1990 года, 47/185 от 22 декабря 1992 года, 48/214 от 23 декабря 1993 года и 49/104 от 19 декабря 1994 года и подчеркивая настоятельную необходимость обеспечения их полного осуществления,

признавая, что во многих развивающихся странах, в частности в африканских и наименее развитых странах, сырьевой сектор по-прежнему остается главным источником экспортных поступлений и новых рабочих мест, доходов и накоплений, а также движущей силой инвестиционной деятельности и фактором, способствующим росту и развитию,

признавая также необходимость улучшения функционирования сырьевых рынков и потребность в обеспечении стабильных и более предсказуемых цен на сырье, включая поиск долгосрочных решений проблем,

сознавая необходимость диверсификации развивающимися странами, особенно африканскими и наименее развитыми странами, своей экономики, в частности сырьевого сектора, в целях модернизации их систем производства, распределения и сбыта, повышения производительности и стабилизации и увеличения их экспортных поступлений,

будучи обеспокоена трудностями, с которыми сталкиваются развивающиеся страны при финансировании и осуществлении жизнеспособных программ диверсификации,

1. с удовлетворением принимает к сведению итоговые документы девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, включая Мидрандскую декларацию и документ "Партнерство в целях роста и развития"<sup>29</sup>, касающиеся вопросов сырьевых товаров;

2. подчеркивает необходимость дальнейшего проведения развивающимися странами, находящимися в сильной зависимости от экспорта сырьевых товаров, деятельности, нацеленной на формирование внутренней политики и институциональных условий, способствующих диверсификации и повышению конкурентоспособности;

3. отмечает заявления развивающихся стран, в частности зависящих от экспорта сырьевых товаров, о необходимости стабильных и более предсказуемых цен на сырьевые товары в условиях нестабильности и снижения реального уровня цен на многие виды сырья;

4. заявляет о настоятельной необходимости проведения международной политики, способствующей улучшению функционирования сырьевых рынков посредством создания эффективных и транспарентных механизмов ценообразования, включая товарные биржи, и использования инструментов регулирования рисков колебания цен на сырьевые товары;

5. настоятельно призывает развитые страны, руководствуясь духом общей цели и повышения эффективности, продолжать содействовать усилиям развивающихся стран, особенно африканских стран, по диверсификации производства сырьевых товаров, в частности путем предоставления технической и финансовой помощи на этапе подготовки их программ диверсификации производства сырьевых товаров;

---

<sup>29</sup> См. A/51/308.

б. вновь заявляет о важности максимального увеличения вклада сырьевого сектора в обеспечение экономического роста и устойчивого развития в развивающихся странах, зависящих от экспорта сырьевых товаров, и в этой связи подчеркивает, в частности, что:

а) политика и практика, нарушающие беспрепятственную торговлю, включая введение тарифных и нетарифных ограничений, повышение таможенных пошлин и установление барьеров для защиты от конкуренции, отрицательно сказываются на способности развивающихся стран диверсифицировать свой экспорт и осуществлять требуемую перестройку своего сырьевого сектора;

б) расширение торговли сырьевыми товарами между странами Юга открывает возможности для установления межсекторальных связей в странах-экспортерах и между ними;

с) в соответствии с Повесткой дня на XXI век<sup>30</sup> и Рио-де-Жанейрской декларацией по окружающей среде и развитию<sup>31</sup> правительства должны преследовать цель обеспечения взаимодополняющего характера проводимой ими торговой и экологической политики для достижения устойчивого развития; при этом экологическая политика и меры, могущие повлиять на торговлю, не должны использоваться в протекционистских целях;

д) вопросы, касающиеся сырьевых товаров в контексте устойчивого развития, должны полностью учитываться в рамках всего механизма общего обзора и оценки осуществления Повестки дня на XXI век, утвержденной Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию;

е) необходимо стимулировать научные исследования и опытно-конструкторские разработки, обеспечивать оказание инфраструктурных и вспомогательных услуг и поощрять инвестиции, в том числе в совместные предприятия отраслей производства и переработки сырья в развивающихся странах;

7. особо отмечает важность переработки развивающимися странами значительной доли своих сырьевых товаров и в этой связи подчеркивает важность расширения возможностей сбыта переработанного ими сырья и полуфабрикатов;

8. призывает Общий фонд для сырьевых товаров в сотрудничестве с Центром по международной торговле, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и другими соответствующими органами в большей степени ориентировать свои программы развития сырьевого производства на осуществление проектов диверсификации сырьевого сектора, а также содействовать развитию рынков сырья в развивающихся странах с уделением особого внимания нуждам наименее развитых стран и изучить эффективные пути и средства использования ресурсов Первого счета Общего фонда;

9. настоятельно призывает производителей и потребителей отдельных видов сырья активизировать свои усилия по укреплению совместного сотрудничества и взаимопомощи;

---

<sup>30</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

<sup>31</sup> Там же, приложение I.

10. просит Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций продолжать оказывать техническую помощь сектору производства основных продуктов питания в развивающихся странах, в особенности в странах, являющихся чистыми импортерами продовольствия, в частности в деле выполнения их обязательств по соглашениям, достигнутым в рамках Уругвайского раунда;

11. с удовлетворением отмечает деятельность по техническому сотрудничеству, которую будет осуществлять Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в сотрудничестве с Всемирной торговой организацией и другими соответствующими международными организациями в области международной торговли сырьевыми товарами;

12. просит Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в рамках ее программы сотрудничества со Всемирной торговой организацией представлять аналитическую информацию по вопросам, касающимся выполнения Решения министров о мерах, касающихся возможных отрицательных последствий программы реформ для наименее развитых стран и развивающихся стран-чистых импортеров продовольствия<sup>32</sup>, и призывает ее в соответствии с итоговыми документами ее девятой сессии продолжать оказывать содействие процессам вертикальной и горизонтальной диверсификации в странах, зависящих от экспорта сырьевых товаров, и поощрять применение методов регулирования рисков в интересах производителей и экспортеров;

13. просит Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить доклад об общемировых тенденциях и перспективах в области сырьевых товаров с уделением особого внимания зависящим от экспорта сырьевых товаров развивающимся странам в соответствии с итоговыми документами девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

14. постановляет включить вопрос о сырьевых товарах в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии.

39. Второй комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Документы, касающиеся вопросов макроэкономической политики

Генеральная Ассамблея постановляет принять к сведению следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о глобальной финансовой интеграции: проблемы и возможности<sup>33</sup>;

б) доклад Генерального секретаря об укреплении международных организаций в области многосторонней торговли<sup>34</sup>;

---

<sup>32</sup> См. Legal Instruments Embodying the Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, done at Marrakesh on 15 April 1994 (GATT Secretariat publication, Sales No. GATT/1994-7).

<sup>33</sup> A/51/388.

<sup>34</sup> A/51/331.

с) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад секретариата Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о конкретных мерах в интересах островных развивающихся стран<sup>35</sup>;

д) записки Генерального секретаря, препровождающие доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный "Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: обзор институциональных и программных вопросов"<sup>36</sup> и замечания Генерального секретаря по этому докладу<sup>37</sup>.

-----

---

<sup>35</sup> A/51/255.

<sup>36</sup> A/51/152.

<sup>37</sup> A/51/152/Add.1.